



Bestandteile-Liste

der

PFAFF

Universal-Flach- u. Arm-Nähmaschine

für Zickzack- und geraden Steppstich

Klasse 330 - 6; - 115

Liste des pièces détachées

des

machines à coudre PFAFF

List of Spare Parts

for

PFAFF sewing machines

Lista de piezas de repuesto

de la

máquinas de coser PFAFF

Erklärung der Klassen und Unterklassen

- Kl. 330-6** Universal-Flach- und Arm-Nähmaschine mit querstehendem Umlaufgreifer und Gelenkfadenleger für gerade und Zickzack-Steppnähte.
Eingebauter Motor und Nähleuchte.
- Kl. 330-115** Wie Kl. 330-6, jedoch mit Bieseneinrichtung.
-

Définition des classes fondamentales et sous-classes

- Cl. 330-6** Machine à coudre universelle, à plateau et bras, avec crochet rotatif disposé transversalement, tendeur de fil articulé, pour coutures au point droit et au point de zigzag.
Moteur et lampe incorporés.
- Cl. 330-115** Comme cl. 330-6, mais avec dispositif pour nervures.
-

Definition of Classes and Subclasses

- Class 330-6** Universal Flat-Bed and Arm Sewing Machine with transversally arranged rotary hook and link take-up for straight and zigzag stitching.
Built-in Motor and Sew Light.
- Class 330-115** Same as Pfaff 330-6, but with cording device
-

Explicaciones de las clases y subclases

- Cl. 330-6** Máquina de coser universal plana y de brazo cilíndrico con gancho rotativo horizontal y tira-hilo articulado para puntadas rectas y de zigzag.
Motor embutido y lámpara.
- Cl. 330-115** Como cl. 330-6, pero con dispositivo para hacer costuras dobles (vivos).

Vorwort

Die in dieser Liste enthaltenen Teile sind nach Möglichkeit so dargestellt, wie sie in der Maschine zusammengehören. Dem Verzeichnis der Kopfteile, Armteile, Grundplattenteile und Zubehör für die normale Klasse 330-6 folgt eine Zusammenstellung der Zusatzteile für die Unterklasse 330-115 und der Elektroteile des PU 330 Motors.

Unterstrichene Nummern sind vollständige Teile, aus Einzelteilen zusammengesetzt. Ein nach Nummern geordnetes Verzeichnis sämtlicher in dieser Liste enthaltenen Teile befindet sich auf Seite 36.

Durch konstruktive Verbesserungen eintretende Ergänzungen und Nummeränderungen, werden durch weitere Ergänzungsblätter bekanntgegeben.

Kaiserslautern, November 1951

G. M. PFAFF AG.
Nähmaschinenfabrik

Avant-Propos

Les pièces détachées mentionnées dans cette liste sont autant que possible groupées selon leur assemblage dans la machine. La nomenclature des pièces de la tête, du bras, du plateau fondamental et des accessoires pour la classe 330-6 est complétée par l'énumération des pièces complémentaires pour la sous-classe 330-115 et des pièces du moteur PU 330.

Les numéros soulignés se rapportent à des pièces complètes composées de pièces détachées. Des compléments et changements de numéros résultant d'améliorations constructives, seront publiés par des feuilles complémentaires. Tous les numéros des pièces mentionnées dans cette nomenclature, se trouvent rapportés, selon l'ordre numérique, à la page 36

Kaiserslautern, en Novembre 1951

G. M. PFAFF AG.
Fabrique de machines à coudre

Preface

The parts enumerated in this list are classified in main groups according to their functional homogeneity. The list of head parts, arm parts, base plate parts and accessories of the standard type, Pfaff 330-6, is followed by a survey of additional parts for Pfaff 330-115 and the electro parts of Motor PU 330.

Underlined numbers signify complete units made up of individual parts.

Any changes in the numbering and designation of parts resulting from technical alterations and improvements will be reported on supplementary sheets.

Please turn to page 36 for a numerical list of all parts here illustrated.

Kaiserslautern, November 1951

G. M. PFAFF AG.
Sewing Machine Factory

Advertencia

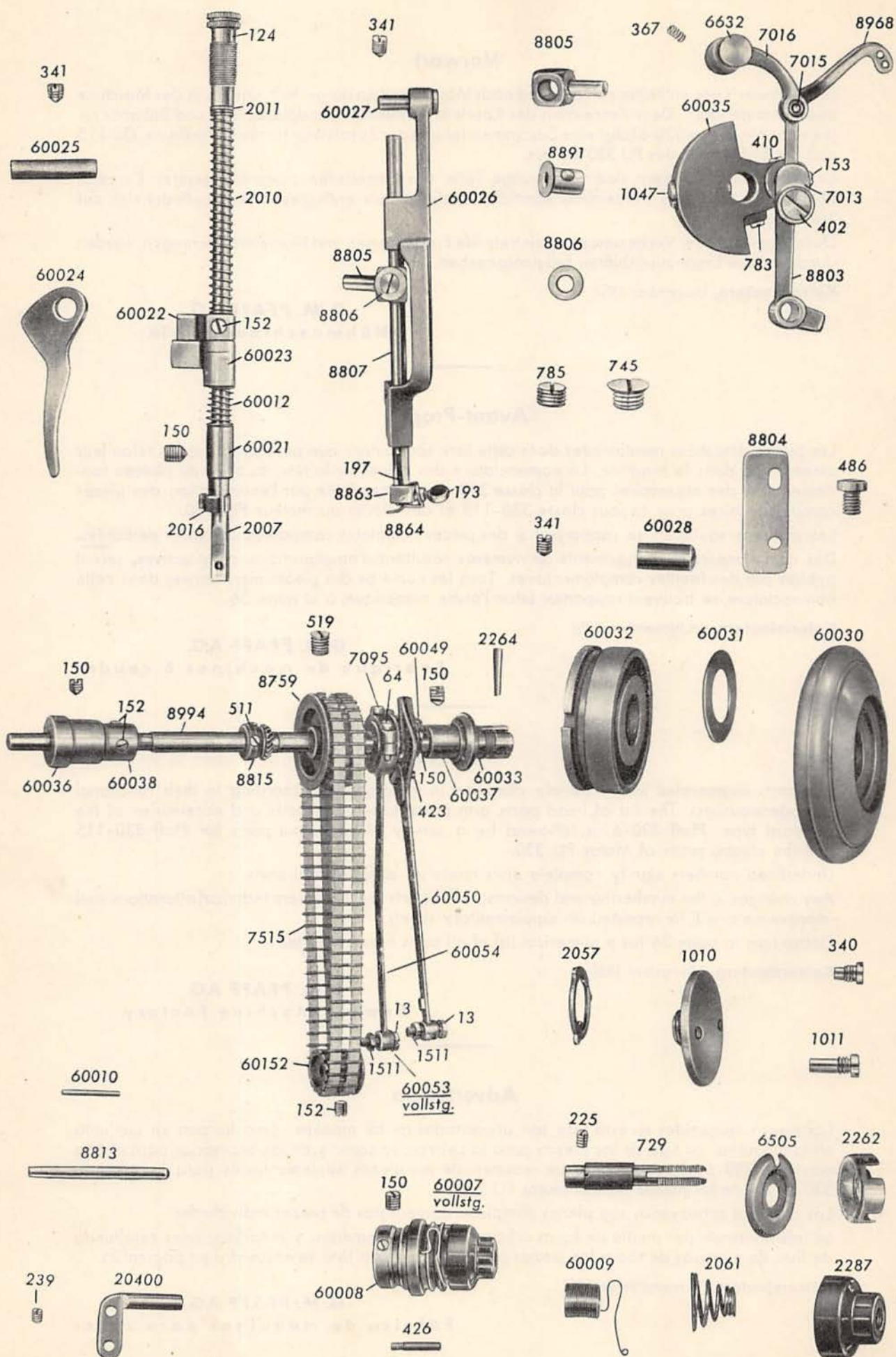
Las piezas contenidas en esta lista son presentadas de tal manera como forman un conjunto en la máquina. La lista de las piezas para la cabeza, la cama y de los accesorios para el tipo corriente 330-6 es seguida por un resumen de las piezas suplementarias para la subclase 330-115 y de las piezas para el motor PU 330.

Los números subrayados son piezas completas compuestas de piezas individuales.

Se informarán por medio de hojas adicionales los suplementos y modificaciones resultando de lista de números de todas las piezas contenidas en esta lista se encuentra en página 36.

Kaiserslautern, Noviembre de 1951

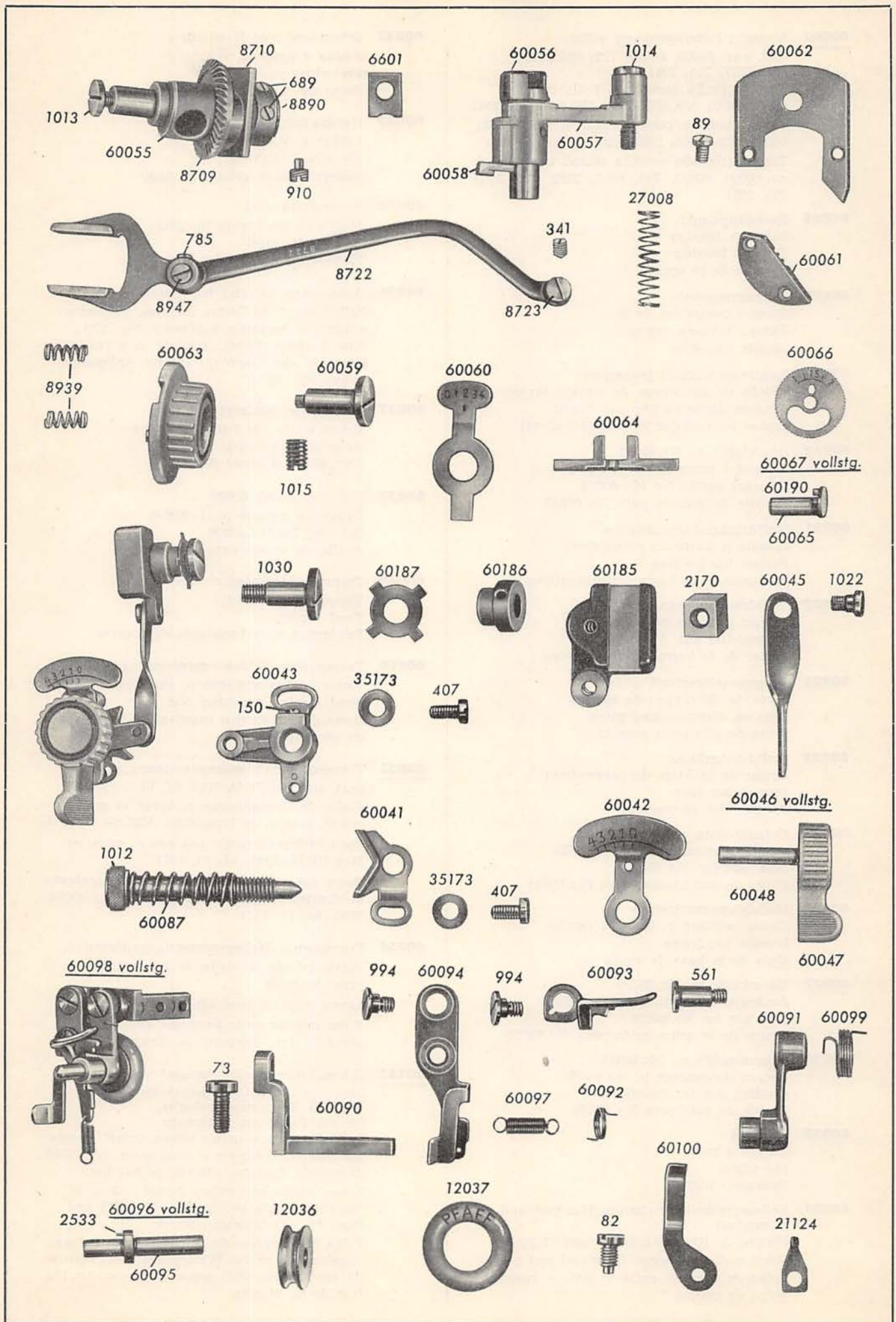
G. M. PFAFF AG.
Fábrica de máquinas para coser



- 13** Schraube zu Nr. 1511
Vis p. No 1511
Screw for No. 1511
Tornillo para No. 1511
- 64** Befestigungsschraube zu Nr. 7095
Vis de fixation p. No 7095
Fastening screw for No. 7095
Tornillo de fijación para No. 7095
- 124** Stoffdrückerstangenschraube
Vis p. barre du presse-tissu
Presser bar screw
Tornillo par barra de prensatelas
- 150** Befestigungsschraube zu Nr. 60021; 60036;
60037; 60049; 60007
Vis de fixation p. Nos 60021, 60036, 60037,
60049, 60007
Fastening screw for Nos. 60021; 60036; 60037;
60049; 60007
Tornillo de fijación para Nos. 60021, 60036,
60037, 60049, 60007
- 152** Befestigungsschraube zu Nr. 60022;
60038; 60152
Vis de fixation p. Nos 60022, 60038, 60152
Fastening screw for Nos. 60022; 60038; 60152
Tornillo de fijación para Nos. 60022, 60038,
60152
- 153** Befestigungsschraube zu Nr. 7013
Vis de fixation p. No 7013
Fastening screw for No. 7013
Tornillo de fijación para No. 7013
- 193** Nadelhalterschraube
Vis du pince-aiguille
Needle clamp
Tornillo para sujetador de aguja
- 197** Befestigungsschraube zu Nr. 8864
Vis de fixation p. No 8864
Fastening screw for No. 8864
Tornillo de fijación para No. 8864
- 225** Befestigungsschraube zu Nr. 729
Vis de fixation p. No 729
Fastening screw for No. 729
Tornillo de fijación para No. 729
- 239** Befestigungsschraube zu Nr. 20400
Vis de fixation p. No 20400
Fastening screw for No. 20400
Tornillo de fijación para No. 20400
- 340** Anschlagsschraube zu Nr. 1010
Vis de butée p. No 1010
Stop screw for No. 1010
Tope de detención para No. 1010
- 341** Befestigungsschraube zu Nr. 60025;
60027; 60028
Vis de fixation p. Nos 60025, 60027, 60028
Fastening screw for Nos. 60025; 60027; 60028
Tornillo de fijación para Nos. 60025,
60027, 60028
- 367** Befestigungsschraube zu Nr. 6632
Vis de fixation p. No 6632
Fastening screw for No. 6632
Tornillo de fijación para No. 6632
- 402** Abschlußschraube zu Nr. 7013
Vis d'arrêt p. No 7013
End screw for No. 7013
Tornillo de cierre para No. 7013
- 410** Stellschraube zu Nr. 7013
Vis de fixation p. No 7013
Set screw for No. 7013
Tornillo de ajuste para No. 7013
- 423** Führungsschraube zu Nr. 2170
Vis de guidage p. No 2170
Guiding screw for No. 2170
Tornillo de guía para No. 2170
- 426** Führungsschraube zu Nr. 6505
Vis de guidage p. No 6505
Guiding screw for No. 6505
Tornillo de guía para No. 6505
- 486** Befestigungsschraube zu Nr. 8804
Vis de fixation p. No 8804
Fastening screw for No. 8804
Tornillo de fijación para No. 8804
- 511** Befestigungsschraube zu Nr. 8815
Vis de fixation p. No 8815
Fastening screw for No. 8815
Tornillo de fijación para No. 8815
- 519** Befestigungsschraube zu Nr. 8759
Vis de fixation p. No 8759
Fastening screw for No. 8759
Tornillo de fijación para No. 8759
- 729** Spannungsschraubenstift
Goujon de tension
Tension screw pin
Espiga para tornillo de tensión
- 745** Befestigungsschraube zu Nr. 8806
Vis de fixation p. No 8806
Fastening screw for No. 8806
Tornillo de fijación para No. 8806
- 783** Befestigungsschraube zu Nr. 60035
Vis de fixation p. No 60035
Fastening screw for No. 60035
Tornillo de fijación para No. 60035
- 785** Befestigungsschraube zu Nr. 8891; 8807
Vis de fixation p. Nos 8891, 8807
Fastening screw for Nos. 8891; 8807
Tornillo de fijación para Nos. 8891, 8807
- 1010** Handradlöseschraube
Vis de débrayage du volant
Fly wheel disconnecting screw
Tornillo de desembrague para volante a mano
- 1011** Mitnehmerschraube zum Handrad
Vis d'entraînement p. volant à main
Carrier screw for fly wheel
Tornillo de arrastre para volante a mano
- 1047** Stellschraube zu Nr. 60035
Vis de calage p. No 60035
Set screw for No. 60035
Tornillo de ajuste para No. 60035
- 1511** Mutter zu Nr. 13
Ecrou p. No 13
Nut for No. 13
Tuerca para No. 13

- | | |
|---|--|
| <p>2007 Stoffdrückerstange
Barre du presse-tissu
Presser bar
Barra de prensatelas</p> <p>2010 Stoffdrückerstangen-Feder
Ressort de la barre du presse-tissu
Presser bar spring
Resorte para barra de prensatelas</p> <p>2011 Beilagescheibe zu Nr. 2010
Rondelle p. No 2010
Washer for No. 2010
Arandela para No. 2010</p> <p>2016 Fadenabschneider
Coupe-fil
Thread cutter
Cortador de hilo</p> <p>2057 Handrad-Lösering
Disque débrayeur du volant
Fsy wheel disconnecting ring
Anillo de desembrague para volante a mano</p> <p>2061 Spannungsfeder
Ressort de tension
Tension spring
Resorte de tensión</p> <p>2262 Spannungslösescheibe
Disque débrayeur de tension
Tension disconnecting disc
Disco para aflojar tensión</p> <p>2264 Befestigungsstift zu Nr. 60033
Goupille p. No 60033
Pin for No. 60033
Espiga de fijación para No. 60033</p> <p>2287 Skaloglocke (alte Nr. 2261)
Cloche à échelle (ancien No 2261)
Scale bell (old No. 2261)
Campana con escala (antiguo No. 2261)</p> <p>6505 Spannungsscheibe
Disque de tension
Tension disc
Disco de tensión</p> <p>6632 Gelenkstift zum Fadenleger
Boulon d'articulation p. tendeur de fil
Link pin for thread take-up
Espiga de la articulación para tira-hilo</p> <p>7013 Nadelstangengliedkurbel
Manivelle p. bielle de la barre à aiguille
Needle bar link crank
Manivela para articulación de la barra de aguja</p> <p>7015 Stiftscheibe zu Nr. 7016; 8968
Disque à pivot p. Nos 7016, 8968
Disc for Nos. 7016; 8968
Arandela de espiga para Nos. 7016, 8968</p> <p>7016 Fadenlegerlenker
Lever-guide du tendeur de fil
Thread take-up lever
Guía tira-hilo</p> <p>7095 Deckel zu Nr. 60054
Couvercle p. No 60054
Cover for No. 60054
Cubierta para No. 60054</p> | <p>7515 Schnurkette
Courroie armée
Chain belt
Cadena de cordón</p> <p>8759 Schnurkettenscheibe (obere)
Grand disque p. Courroie armée
Chain pulley (upper)
Disco para cadena de cordón (superior)</p> <p>8803 Nadelstangenglied
Bielle de la barre à aiguille
Needle bar link
Articulación de la barra de aguja</p> <p>8804 Nadelstangenglied-Führung
Pièce de guidage p. No 8803
Guide for needle bar link
Guía para articulación de la barra de aguja</p> <p>8805 Nadelstangenzapfen
Tournillon à collier p. barre à aiguille
Needle bar bolt
Perno de la barra de aguja</p> <p>8806 Führungsscheibe zu Nr. 8805
Disque de guidage p. No 8805
Guiding disc for No. 8805
Disco de guía para No. 8805</p> <p>8807 Nadelstange
Barre à aiguille
Needle bar
Barra de aguja</p> <p>8813 Spannungslösestift (hinterer)
Broche de débrayage de tension (arrière)
Tension disconnecting pin (rear)
Espiga para aflojar la tensión (trasera)</p> <p>8815 Kegelrad auf der Armwelle (klein)
Petit pignon conique sur arbre du bras
Clog wheel on arm shaft (small)
Rueda cónica en el eje de brazo (pequeña)</p> <p>8863 Nadelhalter
Pince-aiguille
Needle holder
Sujetador de aguja</p> <p>8864 Nadelstangenöse
Oillet de barre à aiguille
Needle bar eyelet
Ojete de la bara de aguja</p> <p>8891 Gelenkstück zu Nr. 8805
Articulation p. No 8805
Link piece for No. 8805
Pieza de articulación para No. 8805</p> <p>8968 Fadenleger
Tendeur de fil
Thread take-up
Tira-hilo</p> <p>8994 Armwelle
Arbre du bras
Arm shaft
Eje del brazo</p> <p>20400 Fadenvorspannungshaken
Crochet guide-fil
Top tension hook
Gancho para tensión preliminar</p> |
|---|--|

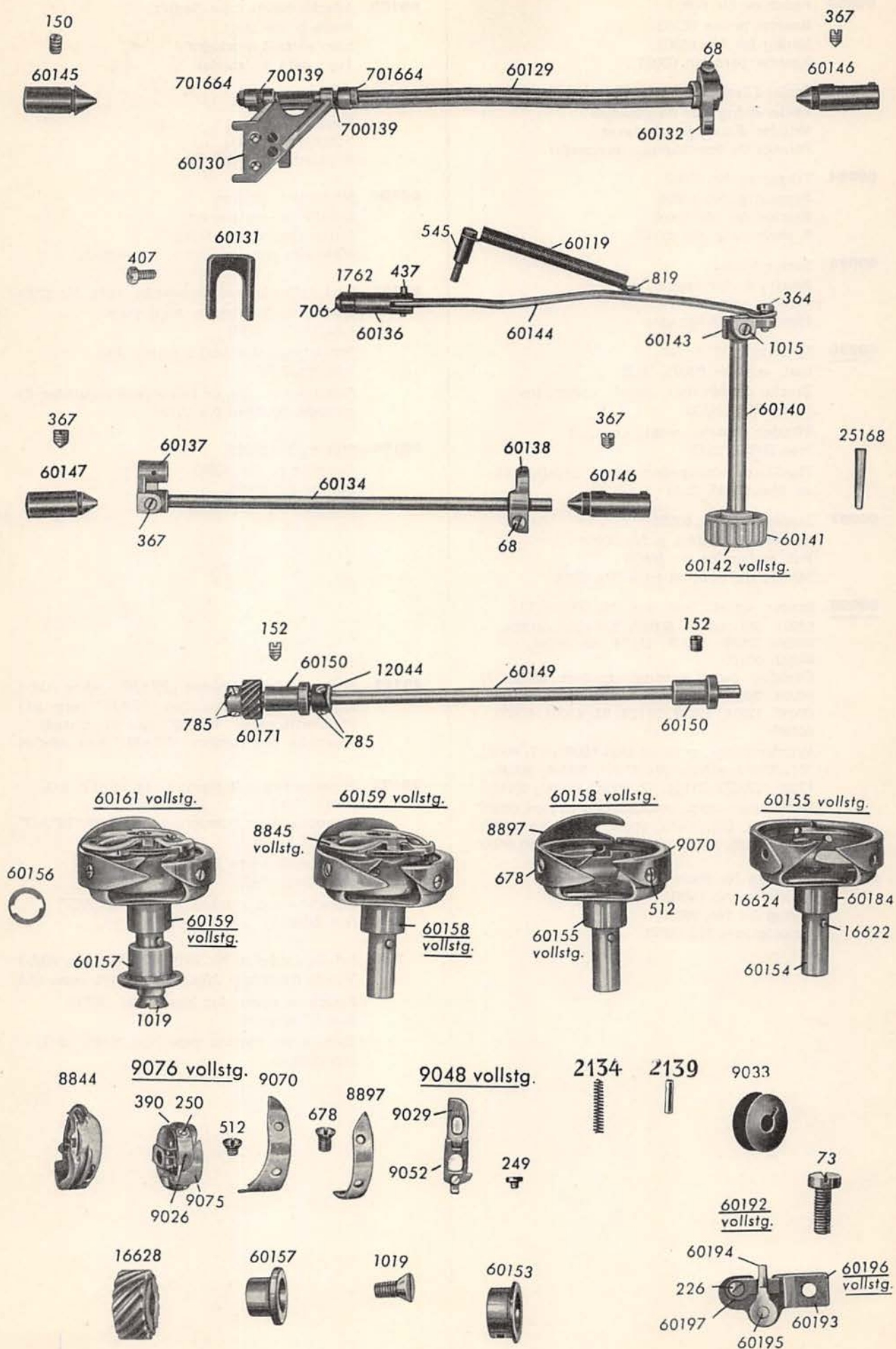
- 60007** Einfache Fadenspannung vollst.
best. aus: 60008; 60009; 729; 6505; 2262; 426; 2287; 225; 2061
Tension de fil, compl., (p. 1 fil), compr.: 60008, 60009, 729, 6505, 2262, 426, 2287, 225, 2061
Thread tension compl., cons. of Nos. 60008; 60009; 729; 6505; 2262; 426; 2287; 225; 2061
Tensión de hilo sencilla compl. consistiendo en 60008, 60009, 729, 6505, 2262, 426, 2287, 225, 2061
- 60008** Spannungslager
Palier p. tension
Tension bearing
Soporte de la tensión
- 60009** Fadenanzugsfeder
Ressort contrôleur de fil
Thread take-up spring
Muelle guía-hilo
- 60010** Spannungslösestift (vorderer)
Broche de débrayage de tension (avant)
Tension disconnecting pin (front)
Espiga para aflojar tensión (delantera)
- 60012** Druckfeder zu Nr. 60023
Ressort à pression p. No. 60023
Pressure spring for No. 60023
Resorte de presión para No. 60023
- 60021** Stoffdrückerstangenbüchse
Douille p. barre du presse-tissu
Presser bar bushing
Manguito de la barra del prensatelas
- 60022** Stoffdrückerstangennuß
Collier p. barre du presse-tissu
Presser bar nut
Collar de la barra del prensatelas
- 60023** Spannungslösestück
Pièce de débrayage de tension
Tension disconnecting piece
Pieza de aflojar la tensión
- 60024** Stoffdrückerhebel
Levier de la barre du presse-tissu
Presser bar lever
Palanca del prensatelas
- 60025** Gelenkbolzen zu Nr. 60024
Boulon d'articulation p. No. 60024
Link bolt for No. 60024
Perno de articulación para No. 60024
- 60026** Nadelstangenschwinge
Cadre oscillant p. barre à aiguille
Needle bar frame
Guía de la barra de aguja
- 60027** Gelenkstift zu Nr. 60026
Boulon d'articulation p. No. 60026
Link pin for No. 60026
Espiga de la articulación para No. 60026
- 60028** Führungsstift zu Nr. 60026
Boulon de guidage p. No. 60026
Guiding pin for No. 60026
Espiga de guía para No. 60026
- 60030** Handrad
Volant à main
Fly wheel
Volante a mano
- 60031** Reibungsscheibe zwischen Handrad und Schnurlauf
Disque de friction entre volant et poulie
Friction disk between fly wheel and pulley
Polea de fricción entre volante a mano y polea de cordón
- 60032** Schnurlauf zum Handrad
Poulie à gorge p. volant
Fly wheel pulley
Polea de cordón para volante a mano
- 60033** Handradbüchse
Collier p. volant
Fly wheel bushing
Manguito para volante a mano
- 60035** Armwellenkurbel
Manivelle de l'arbre du bras
Arm shaft crank
Manivela para eje del brazo
- 60036** Armbüchse, veraltet (vordere) neue Nr. 2273
Palier avant de l'arbre du bras, ancienne exécution, nouvelle Référence No. 2273
Arm bushing (front), obsolete, new No. 2273
Casquillo del brazo (delantero), antiquado, nuevo No. 2273
- 60037** Armbüchse (hintere)
Palier arrière de l'arbre du bras
Arm bushing (rear)
Casquillo del brazo (trasero)
- 60038** Stellring zu Nr. 60036
Bague de réglage p. No. 60036
Set ring for No. 60036
Anillo de ajuste para No. 60036
- 60049** Transporteurexzenter
Excentrique p. griffe
Feed eccentric
Excéntrico para impelente de dientes
- 60050** Transporteur-Schiebeexzenterstange
Bielle de l'excentrique p. entrainer la griffe
Feed moving eccentric rod
Barra del excéntrico impulso del impelente de dientes
- 60053** Transporteur-Hebeexzenterstange vollst.,
best. aus: Nr. 60054, 7095, 64, 13, 1511
Bielle de l'excentrique p. lever la griffe, compl., compr. les Nos: 60054, 7095, 64, 13, 1511
Feed lifting eccentric rod compl. cons. of Nos. 60054; 7095; 64; 13; 1511
Barra del excéntrico elevador del impelente de dientes compl. consistiendo en Nos. 60054, 7095, 64, 13, 1511
- 60054** Transporteur-Hebeexzenterstange-Unterteil
Partie inf. de la bielle de l'excentrique p. lever la griffe
Lower part for feed lifting eccentric rod
Pieza inferior de la barra del excéntrico elevador del impelente de dientes
- 60152** Schnurkettenscheibe (untere) vollst.,
best. aus: Nr. 60151 Schnurkettenscheibe; Nr. 5625 Begrenzungsscheibe; Nr. 152 Befestigungsschraube
Petit disque p. courroie armée, compl., compr. les Nos: 60151 disque p. courroie armée; 5625 disque de guidage; 152 vis de fixation
Lower chain belt pulley compl., cons. of No. 60151 chain belt pulley; No. 5625 end disc; No. 152 fastening screw
Polea de la cadena de cordón (inferior) compl. consistiendo en No. 60151 polea de la cadena de cordón, No. 5625 polea limitador, Nr. 152 tornillo de fijación



- 73** Befestigungsschraube zu Nr. 60090
Vis de fixation p. No 60090
Fastening screw for No. 60090
Tornillo de fijación para No. 60090
- 82** Befestigungsschraube zu Nr. 60100; 21124
Vis de fixation p. Nos 60100, 21124
Fastening screw for Nos. 60100; 21124
Tornillo de fijación para Nos. 60100, 21124
- 89** Befestigungsschraube zu Nr. 60061; 60062
Vis de fixation p. Nos 60061, 60062
Fastening screw for Nos. 60061; 60062
Tornillo de fijación para Nos. 60061, 60062
- 150** Befestigungsschraube zu Nr. 60046; 60043
Vis de fixation p. Nos 60046, 60043
Fastening screw for Nos. 60046; 60043
Tornillo de fijación para Nos. 60046, 60043
- 341** Befestigungsschraube zu Nr. 8723
Vis de fixation p. No 8723
Fastening screw for No. 8723
Tornillo de fijación para No. 8723
- 407** Befestigungsschraube zu Nr. 60041; 60043
Vis de fixation p. Nos 60041, 60043
Fastening screw for Nos. 60041; 60043
Tornillo de fijación para Nos. 60041, 60043
- 561** Gelenkschraube zu Nr. 60091
Vis d'articulation p. No 60091
Link screw for No. 60091
Tornillo de la articulación para No. 60091
- 689** Befestigungsschraube zu Nr. 8710
Vis de fixation p. No 8710
Fastening screw for No. 8710
Tornillo de fijación para No. 8710
- 785** Befestigungsschraube zu Nr. 8947
Vis de fixation p. No 8947
Fastening screw for No. 8947
Tornillo de fijación para No. 8947
- 910** Druckschraube zu Nr. 8710
Vis à pression p. No 8710
Pressure screw for No. 8710
Tornillo de presión para No. 8710
- 994** Gelenkschraube zu Nr. 60093; 60094
Vis d'articulation p. Nos 60093, 60094
Link screw for Nos. 60093; 60094
Tornillo de la articulación para Nos. 60093, 60094
- 1012** Stichlängen-Begrenzungsschraube
Vis de limitation p. longueur du point
Stitch length limitation screw
Tornillo para limitar la largura de la puntada
- 1013** Abschlußschraube zu Nr. 60055
Vis d'arrêt p. No 60055
End screw for No. 60055
Tornillo de cierre para No. 60055
- 1014** Gelenkschraube zu Nr. 60057
Vis d'articulation p. No 60057
Link screw for No. 60057
Tornillo de la articulación para No. 60057
- 1015** Befestigungsschraube zu Nr. 60063
Vis de fixation p. No 60063
Fastening screw for No. 60063
Tornillo de fijación para No. 60063
- 1022** Gelenkschraube zu Nr. 60045
Vis d'articulation p. No 60045
Link screw for No. 60045
Tornillo de la articulación para No. 60045
- 1030** Gelenkschraube zu Nr. 60185 (alte Nr. 916)
Vis d'articulation p. No 60185 (ancien No 916)
Link screw for No. 60185 (old No. 916)
Tornillo de la articulación para No. 60185
- 2170** Gleitstück zu Nr. 60185
Patin p. No 60185
Slide piece for No. 60185
(antiguo No. 916)
- 2533** Mitnehmerstift für Spulchen
Goujon entraineur p. canette
Carrier pin for bobbin
Pieza de patín para No. 60185
- 6601** Gleitstück zu Nr. 60056
Patin p. No 60056
Slide piece for No. 60056
Espiga de arrastre para bobina
- 8709** Kegelrad (groß)
Grand pignon conique
Cog wheel (large)
Patín para No. 60056
- 8710** Exzenterlager-Stellring
Bague de réglage de l'excentrique
Set ring for eccentric bearing
Rueda cónica (grande)
- 8722** Zick-Zack-Exzentergabelstange
Bielle à fourche p. excentrique, p. point de zigzag
Forked eccentric bar for zig-zag stitching
Anillo de ajuste para soporte de excéntrico
Barra bifurcada del excéntrico (zigzag)
- 8723** Exzenterbolzen zu Nr. 8722
Boulon excentrique p. No 8722
Eccenter bolt for No. 8722
Perno del excéntrico para No. 8722
- 8890** Stellbüchse zu Nr. 8710
Douille de réglage p. No 8710
Bushing for No. 8710
Buje de ajuste para No. 8710
- 8939** Druckfeder zu Nr. 60063
Ressort à pression p. No 60063
Pressure spring for No. 60063
Resorte de tensión para No. 60063
- 8947** Gleitstück-Exzenterbolzen
Boulon excentrique p. patin
Eccenter bolt for sliding piece
Perno de excéntrico para patin
- 12036** Spulerspindelscheibe
Poulie du dévidoir
Spindle disc for bobbin winder
Arandela para husillo del devanador
- 12037** Gummiring
Rondelle de caoutchouc
Rubber ring
Anillo de caucho

- 21124** Einhängenhaken für Zugfeder Nr. 60097
Crochet p. ressort de traction No 60097
Suspension hook for pull spring No. 60097
Gancho colgador para muelle de tracción No. 60097
- 27008** Druckfeder zu Nr. 60056; 60058
Ressort de pression p. Nos 60056, 60058
Pressure spring for Nos. 60056; 60058
Resorte de presión para Nos. 60056, 60058
- 35173** Unterlagscheibe zu Nr. 407; 60041; 60043
Rondelle p. Nos 407, 60041, 60043
Washer for Nos. 407; 60041; 60043
Arandela para Nos. 407, 60041, 60043
- 60041** Stichbegrenzungsstück
Pièce de limitation p. longueur du point
Stitch regulating plate
Pieza limitador para puntada
- 60042** Stichstellerskala
Echelle du règle-point
Stitch regulating scale
Escala del regulador de puntada
- 60043** Stichsteller-Einstellkurbel
Manivelle de réglage du règle-point
Stitch regulator crank
Manivela de ajuste para regulador de puntada
- 60045** Stichsteller-Zugstange
Bielle du règle-point
Stitch regulator pitman
Biela del regulador de puntada
- 60046** Stichstellerknopf, vollst., best. aus:
Nr. 60047; 60048
Bouton du règle-point, compl., compr. les
Nos: 60047, 60048
Stitch regulator button compl., cons. of 60047;
60048
Botón del regulador de puntada consistiendo
en Nos. 60047, 60048
- 60047** Stichstellerknopf
Bouton du règle-point
Stitch regulator button
Botón del regulador de puntada
- 60048** Achse zu Nr. 60047
Axe p. No 60047
Shaft for No. 60047
Husillo para No. 60047
- 60055** Lagerachse zu Nr. 8709
Axe p. No 8709
Bearing shaft for No. 8709
Eje del soporte para No. 8709
- 60056** Zick-Zack-Stichsteller
Règle-point p. point de zigzag
Zig-zag stitch regulator
Regulador de puntada zigzag
- 60057** Lagerhebel zu Nr. 60056
Levier p. No 60056
Bearing lever for No. 60056
Palanca del eje para No. 60056
- 60058** Arretierstück (Schaltklinke)
Butée (arrêt)
Stop piece
Pieza de arresto
- 60059** Druckknopf
Poussoir
Pressure button
Botón de presión
- 60060** Stichstellerskalablech (für Zick-Zack-Stich)
Echelle du règle-point p. point de zigzag
Stich regulator scale plate (for zig-zag stitch)
Plancha de escala del regulador de puntada
(para puntada zigzag)
- 60061** Raststück für Nulllinienverlegung
Pièce à encoches p. déplacement de la ligne
de foi
Grooved lever for the dislocation of zig zag
seam
Pieza entallada para desplazar la posición
neutra
- 60062** Zick-Zack-Stichstellerüberdeckplatte
Plaque de recouvrement p. No 60056
Cover plate for zig-zag stitch regulator
Plancha cubre-regulador de puntada zigzag
- 60063** Schaltknopf für Zick-Zack-Stich
Bouton p. réglage du point de zigzag
Switch button for zig-zag stitch
Botón de mando para puntada zigzag
- 60064** Knopfloch-Überstich-Einstellschieber
Glissière p. régler la largeur du point de zz.
p. boutonnières
Adjusting slide for buttonhole bight
Corredera para ajustar sobrepunto del ojal
- 60065** Knopfloch-Überstich-Einstelllexzenter
Excentrique p. régler la largeur du point
de zz. p. boutonnières
Adjusting eccentric for buttonhole bight
Excéntrico para ajustar sobrepunto del ojal
- 60066** Skalascheibe zu Nr. 60064
Disque à échelle p. No 60064
Scale plate for No. 60064
Platillo de escala para No. 60064
- 60067** Knopfloch-Überstich-Einstelllexzenter, vollst.,
best. aus: Nr. 60065; 60190
Excentrique p. régler la largeur du point de
zz. p. boutonnières, compl., compr. les
Nos: 60065, 60190
Adjusting eccentric for buttonhole bight
compl., cons. of Nos. 60065; 60190
Excéntrico para ajustar sobrepunto del ojal
compl. consistiendo en Nos. 60065, 60190
- 60087** Bremsfeder zu Nr. 1012
Ressort-frein p. No 1012
Brake spring for No. 1012
Resorte de freno para No. 1012
- 60090** Spulenträger
Support du dévidoir
Winder support
Porta-devanador
- 60091** Spulergelenk
Articulation du dévidoir
Winder link
Articulación del devanador

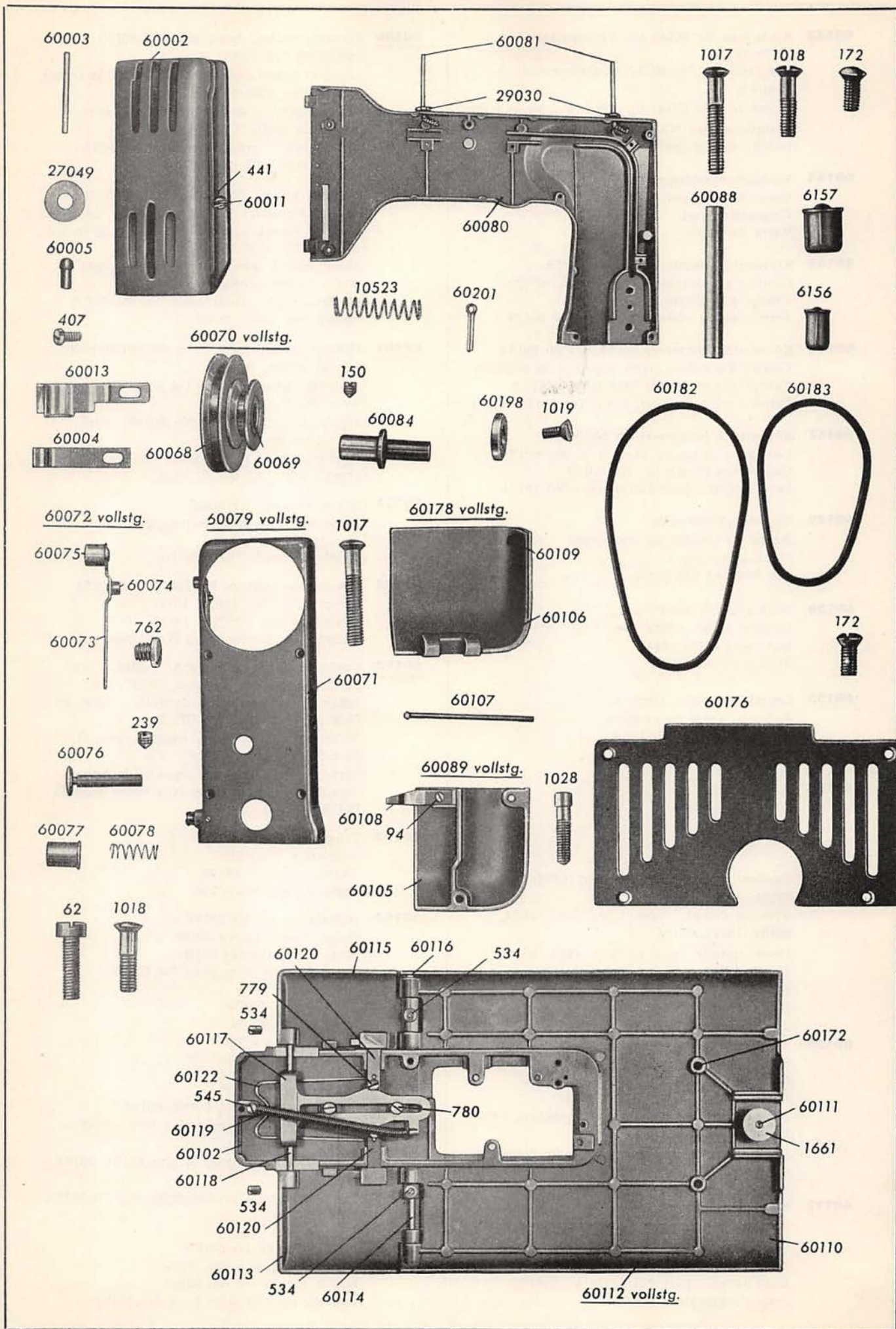
- 60092** Feder zu Nr. 60093
Ressort p. No 60093
Spring for No. 60093
Resorte para No. 60093
- 60093** Spuler-Lösehebel
Lever-débrayeur du dévidoir
Winder disconnecting lever
Palanca de desembrague devanador
- 60094** Träger zu Nr. 60093
Support p. No 60093
Bracket for No. 60093
Soporte para No. 60093
- 60095** Spulerspindel
Broche du dévidoir
Winder spindle
Husillo del devanador
- 60096** Spulerspindel, vollst.,
best. aus: Nr. 60095; 2533
Broche du dévidoir, compl., compr. les
Nos: 60095, 2533
Winder spindle compl., cons. of
Nos. 60095; 2533
Husillo del devanador, compl. consistiendo
en Nos. 60095, 2533
- 60097** Zugfeder zu Nr. 60098
Ressort de traction p. No 60098
Pull spring for No. 60098
Muelle de tracción para No. 60096
- 60098** Spuler, vollst., best. aus: Nr. 60090; 73;
60091; 561; 60092; 60093; 994 (2×); 60094;
60096; 12036; 12037; 21124; 82; 60097;
60099; 60100
Dévidoir compl., compr. les Nos: 60090, 73,
60091, 561, 60092, 60093, 994 (2×), 60094,
60096, 12036, 12037, 21124, 82, 60097, 60099,
60100
Winder compl. cons. of Nos. 60090; 73; 60091;
561; 60092; 60093; 994 (2×); 60094; 60096;
12036; 12037; 21124; 82; 60097; 60099; 60100
Devanador compl. consistiendo en Nos. 60090,
73, 60091, 561, 60092, 60093, 994 (2×), 60094,
60096, 12036, 12037, 21124, 82, 60097, 60099, 60100
- 60099** Feder zu Nr. 60091
Ressort p. No 60091
Spring for No. 60091
Resorte para No. 60091
- 60100** Anschlagstück zum Spuler
Butée p. dévidoir
Stop piece for winder
Tope para devanador
- 60185** Stichsteller
Règle-point
Stitch regulator
Regulador de puntada
- 60186** Stichsteller-Büchse
Douille du règle-point
Stitch regulator bushing
Manguito para regulador de puntada
- 60187** Stichsteller-Bremsfederscheibe (alte Nr. 2275)
Disque de freinage p. règle-point
(ancien No 2275)
Stitch regulator brake spring disc
(old No. 2275)
Disco del resorte de freno para regulador de
puntada (antiguo No. 2275)
- 60190** Stift zu Nr. 60065
Goupille p. No 60065
Pin for No. 60065
Espiga para No. 60065
- 29165** Firmenschild mit Name „PFAFF“ (ohne Abb.)
Plaque avec inscription "PFAFF" (sans ill.)
Plate with name "PFAFF" (not illustrated)
Planchita con nombre "PFAFF" (sin dibujo)
- 29171** Firmenschild mit Name G. M. PFAFF AG.
(ohne Abb.)
Plaque avec inscription "G. M. PFAFF AG"
(sans ill.)
Plate with name G. M. PFAFF AG.
(not illustrated)
Planchita con nombre "G. M. Pfaff AG."
(sin dibujo)
- 386** Bef.-Schraube zu Nr. 29165; 29171 (ohne Abb.)
Vis de fixation p. Nos 29165, 29171 (sans ill.)
Fastening screw for Nos. 29165; 29171
(not illustrated)
Tornillo de fijación para Nos. 29165, 29171
(sin dibujo)



- 68** Klemmschraube zu Nr. 60138; 60132
Vis de serrage p. Nos 60138, 60132
Clamping screw for Nos. 60138; 60132
Tornillo tensor para Nos. 60138, 60132
- 73** Befestigungsschraube zu Nr. 60192
Vis de fixation p. No 60192
Fastening screw for No. 60192
Tornillo de fijación para No. 60192
- 700139** Körnerschraube zu Nr. 60130; 701664
Vis à pointeau p. Nos 60130, 701664
Centre screw for Nos. 60130; 701664
Tornillo cónico para Nos. 60130, 701664
- 150** Befestigungsschraube zu Nr. 60145
Vis de fixation p. No 60145
Fastening screw for No. 60145
Tornillo de fijación para No. 60145
- 152** Befestigungsschraube zu Nr. 60150
Vis de fixation p. No 60150
Fastening screw for No. 60150
Tornillo de fijación para No. 60150
- 226** Befestigungsschraube zu Nr. 60197
Vis de fixation p. No 60197
Fastening screw for No. 60197
Tornillo de fijación para No. 60197
- 249** Anschlagsschraube zu Nr. 9052
Vis de butée p. No 9052
Stop screw for No. 9052
Tornillo de tope para No. 9052
- 250** Regulierschraube zu Nr. 9026
Vis de réglage p. No 9026
Regulating screw for No. 9026
Tornillo de regulación para No. 9026
- 364** Gelenkschraube (hintere) zu Nr. 60144
(alte Nr. 742 mit Federscheibe Nr. 2105)
Vis d'articulation arrière p. No 60144
(ancien No 742, avec disque-ressort No 2105)
Link screw (rear) for No. 60144 (old No. 742
with spring disc No. 2105)
Tornillo de articulación (trasero) para
No. 60144 (antiguo No. 742 con disco a resorte
No. 2105)
- 367** Bef.-Schraube zu Nr. 60146; 60147; 60137
Vis de fixation p. Nos 60146, 60147, 60137
Fastening screw for Nos. 60146; 60147; 60137
Tornillo de fijación para Nos. 60146, 60147,
60137
- 390** Befestigungsschraube zu Nr. 9026
Vis de fixation p. 9026
Fastening screw for No. 9026
Tornillo de fijación para No. 9026
- 407** Befestigungsschraube zu Nr. 60131
Vis de fixation p. No 60131
Fastening screw for No. 60131
Tornillo de fijación para No. 60131
- 437** Gelenkschraube (vordere) zu Nr. 60144
Vis d'articulation avant p. No 60144
Link screw (front) for No. 60144
Tornillo de articulación (delantero) para
No. 60144
- 512** Befestigungsschraube zu Nr. 9070
Vis de fixation p. No 9070
Fastening screw for No. 9070
Tornillo de fijación para No. 9070
- 545** Zugfederschraube zu Nr. 60119,
befestigt im Unterarm
Vis p. No 60119, fixée dans le bras inférieur
Pull spring screw for No. 60119, attached
to lower arm
Tornillo para resorte de tracción para
No. 60119, fijado en el brazo inferior
- 678** Befestigungsschraube zu Nr. 8897
Vis de fixation p. No 8897
Fastening screw for No. 8897
Tornillo de fijación para No. 8897
- 706** Halteschraube zu Nr. 1762
Vis p. No 1762
Stop screw for No. 1762
Tornillo de detención para No. 1762
- 785** Befestigungsschraube zu Nr. 60171; 12044
Vis de fixation p. Nos 60171, 12044
Fastening screw for Nos. 60171; 12044
Tornillo de fijación para Nos. 60171, 12044
- 819** Zugfederschraube an der Verbindungs-
stange Nr. 60144
Vis p. ressort de traction, à la barre de
jonction No 60144
Pull spring screw on connecting rod No. 60144
Tornillo del muelle de tracción en la barra
de unión No. 60144
- 1015** Befestigungsschraube zu Nr. 60143
Vis de fixation p. No 60143
Fastening screw for No. 60143
Tornillo de fijación para No. 60143
- 1019** Befestigungsschraube zu Nr. 60161
Vis de fixation p. No 60161
Fastening screw for No. 60161
Tornillo de fijación para No. 60161
- 701664** Mutter zu Nr. 700139
Ecrou p. No 700139
Nut for No. 700139
Tuerca para No. 700139
- 1762** Rolle zu Nr. 60136
Galet p. No 60136
Roller for No. 60136
Rollo para No. 60136
- 2134** Feder zu Nr. 9052
Ressort p. No 9052
Spring for No. 9052
Resorte para No. 9052
- 2139** Gelenkstift zu Nr. 9048
Goujon d'articulation p. No 9048
Link pin for No. 9048
Espiga de articulación para No. 9048
- 8844** Spulenkapsel-Unterteil, vollst.,
best. aus: Nr. 8843 Spulenkapsel-Unterteil;
Nr. 9059 Anschlagplättchen; Nr. 9028 Niet
Capsule inf., compl., compr. les Nos: 8843
capsule inf.; 9059 plaquette d'arrêt; 9028 rivet
Bobbin case base compl. cons. of No. 8843
bobbin case base; No. 9059 stop plate;
No. 9028 rivet
Parte inferior de la cápsula de bobina, compl.
consistiendo en Nos. 8843 parte inferior de la
cápsula de bobina, No. 9059 planchita de
tope, No. 9028 remache

- 8845** Spulenkapsel-Ober- u. Unterteil, vollst.
Capsule (inf. et sup.), compl.
Bobbin case upper and lower part compl.
Parte superior e inferior de la cápsula de bobina compl.
- 8897** Greiferbügel
Archet du crochet
Hook bow
Arco del garfio
- 9026** Spulenkapsel-Spannungsfeder
Ressort de tension p. capsule sup.
Bobbin case tension spring
Resorte de tensión de la cápsula de bobina
- 9029** Scharnierplättchen
Plaquette-charnière
Hinge plate
Plaquita de bisagra
- 9033** Spule
Canette
Bobbin
Bobina
- 9048** Spulenkapsel-Scharnier, vollst.,
best. aus: Nr. 9052; 9029; 2139
Charnière de la capsule, compl., compr. les
Nos 9052, 9029, 2139
Bobbin case hinge compl., cons. of
Nos. 9052; 9029; 2139
Bisagra de la cápsula de bobina compl.
consistiendo en Nos. 9052, 9029, 2139
- 9052** Spulenhalter
Loquet de la capsule
Bobbin holder
Sujetador de bobina
- 9070** Greiferblech
Tôle du crochet
Hook plate
Planchita del garfio
- 9075** Spulenkapsel-Oberteil
Capsule, partie sup., nue
Bobbin case, upper part
Parte superior de la cápsula de bobina
- 9076** Spulenkapsel-Oberteil, vollst., best. aus:
Nr. 9075; 9026; 250; 390; 9048 vollst., 2134; 249
Capsule, partie sup., compl., compr. les
Nos: 9075, 9026, 250, 390, 9048 compl.,
2134, 249
Bobbin case, upper part compl., cons. of
Nos. 9075; 9026; 250; 390; 9048 compl.;
2134; 249
Parte superior de la cápsula de bobina compl.
constituyendo en Nos. 9075, 9026, 250, 390,
9048 compl., 2134, 249
- 12044** Stellring zu Nr. 60149; 60150
Bague de réglage p. Nos 60149, 60150
Set ring for Nos. 60149; 60150
Anillo de ajuste para Nos. 60149, 60150
- 16622** Mitnehmerstift zu Nr. 16628
Goupille d'entraînement p. No 16628
Carrier pin for No. 16628
Pasador de arrastre para No. 16628
- 16624** Greifer
Crochet
Hook
Garfio
- 16628** Schraubenrad (getrieben)
Roue hélicoïdale (entraînée)
Cog wheel (driven)
Rueda helicoidal de impulso
- 25168** Kegel u. Anschlagstift zu Nr. 60142
Cône avec goujon de butée p. No 60142
Taper pin and stop pin for No. 60142
Cono para espiga de arresto para No. 60142
- 60119** Zugfeder zu Nr. 60144
Ressort de traction p. No 60144
Pull spring for No. 60144
Resorte de tracción para No. 60144
- 60129** Transporteur-Schiebewelle
Arbre entraineur p. griffe
Feed moving shaft
Eje impulso del impelente de dientes
- 60130** Transporteurhalter
Support de griffe
Feed holder
Sujetador de impelente
- 60131** Gleitrollenbügel zu Nr. 1762
Archet p. No 1762
Clasp for No. 1762
Arco para rollos de deslizamiento para
No. 1762
- 60132** Schiebewellenkurbel
Manivelle p. arbre entraineur
Moving shaft crank
Manivela para eje impulso
- 60134** Transporteur-Hebewelle
Arbre p. lever la griffe
Feed lifting shaft
Eje elevador del impelente de dientes
- 60136** Schiebebüchse zu Nr. 60137
Douille mobile p. No 60137
Bushing for No. 60137
Buje para No. 60137
- 60137** Hebewellenkurbel (vordere)
Manivelle avant de l'arbre p. lever la griffe
Lifting shaft crank (front)
Manivela para eje elevador (delantera)
- 60138** Hebewellenkurbel (hintere)
Manivelle arrière de l'arbre p. lever la griffe
Lifting shaft crank (rear)
Manivela para eje elevador (trasera)
- 60140** Welle z. Nr. 60141 z. Transporteur-Versenkung
Arbre p. No 60141, p. l'abaissement de
la griffe
Shaft for No. 60141 for the lowering of feed
Eje para No. 60141 para dispositivo de hundir
el impelente
- 60141** Schaltknopf zu Nr. 60140
Bouton de couplage p. No 60140
Switch button for No. 60140
Botón de mando para No. 60140
- 60142** Schaltknopf, vollst.,
best. aus: Nr. 60140; 60141
Bouton de couplage compl., compr. les
Nos: 60140, 60141
Switch button complete, cons. of
Nos. 60140; 60141
Botón de mando compl. consistiendo en
Nos. 60140, 60141

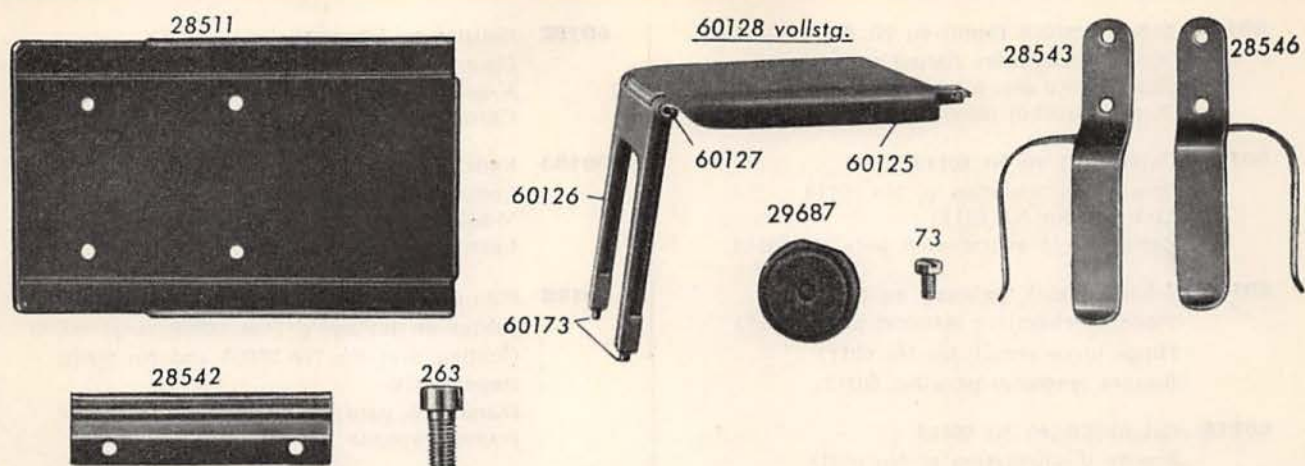
- 60143** Kurbel zu Nr. 60142 zur Transporteur-Versenkung
Manivelle p. No 60142, p. abaissement de la griffe
Crank for No. 60142 for the lowering of feed
Manivela para No. 60142 para dispositivo de hundir el impenente
- 60144** Verbindungsstange
Barre de jonction
Connecting rod
Barra de unión
- 60145** Körnerstift (vorderer) zu Nr. 60129
Goujon à pointeau (avant) p. No 60129
Centre pin (front) for No. 60129
Perno cónico (delantero) para No. 60129
- 60146** Körnerstift (hinterer) zu Nr. 60129; 60134
Goujon à pointeau (arrière) p. Nos 60129, 60134
Centre pin (rear) for Nos. 60129; 60134
Perno cónico (trasero) para Nos. 60129, 60134
- 60147** Körnerstift (vorderer) zu Nr. 60134
Goujon à pointeau (avant) p. No 60134
Centre pin (front) for No. 60134
Perno cónico (delantero) para No. 60134
- 60149** Greiferantriebswelle
Arbre du crochet de commande
Hook drive shaft
Eje impulso del garfio
- 60150** Büchse zu Nr. 60149
Douille p. No 60149
Bushing for No. 60149
Buje para No. 60149
- 60153** Lagerbüchse zum Greifer
Palier p. arbre du crochet
Bearing bushing for hook
Buje para garfio
- 60154** Greiferachse
Axe du crochet
Hook axis
Eje del garfio
- 60155** Greifer, vollst., best. aus: Nr. 16624; 60154; 16622; 60184
Crochet compl., compr. les Nos: 16624, 60154, 16622, 60184
Hook compl., cons. of Nos. 16624; 60154; 16622; 60184
Garfio compl. consistiendo en Nos. 16624, 60154, 16622, 60184
- 60156** Ausgleichring für die Greifereinstellung zur Nadel
Bague de compensation p. réglage de l'espacement entre aig. et crochet
Balance ring for tinning the position of hook and needle
Anillo compensador para el ajuste del garfio en relación con la aguja
- 60157** Führungsbüchse zu Nr. 60154 bzw. 60161
Douille de guidage p. No 60154, resp. 60161
Guide bushing for No. 60154 and No. 60161, respectively
Buje de guía para No. 60154 y 60161 respectivamente
- 60158** Greifer, vollst., best. aus: Nr. 60155 vollst. mit 8897; 9070; 678; 512
Crochet compl., compr. les Nos: 60155 compl. avec 8897, 9070, 678, 512
Hook compl. cons. of No. 60155 compl. with Nos. 8897; 9070; 678; 512
Garfio compl. consistiendo en No. 60155 compl. con 8897, 9070, 678, 512
- 60159** Greifer, vollst., best. aus: Nr. 60158 vollst. mit 8845 vollst.
Crochet compl., compr. les Nos: 60158 compl. avec 8845 compl.
Hook compl., cons. of No. 60158 compl. with No. 8845 compl.
Garfio compl. consistiendo en No. 60158 compl. con 8845 compl.
- 60161** Greifer, vollst., best. aus: Nr. 60159 vollst. mit Nr. 60157; 1019
Crochet compl., compr. les Nos: 60159 compl. avec 60157, 1019
Hook compl., cons. of No. 60159 compl. with Nos. 60157; 1019
Garfio compl. consistiendo en No. 60159 compl. con Nos. 60157, 1019
- 60171** Schraubenrad (treibend)
Roue hélicoidale de commande
Cog wheel (driving)
Rueda helicoidal de impulso
- 60184** Befestigungsstift zu Nr. 16624 und 10154
Goupille p. Nos 16624, 10154
Fastening pin for Nos. 16624; 10154
Pasador de fijación para Nos. 16624 y 10154
- 60192** Spulenkapsel-Anhaltstück, vollst., best. aus: Nr. 60196 vollst., 60197; 226
Pièce d'arrêt, compl. p. capsule, compr. les Nos: 60196 compl., 60197, 226
Bobbin case stop piece compl., cons. of Nos. 60196 compl.; 60197; 226
Pieza de arresto para cápsula de bobina compl. consistiendo en Nos. 60196 compl., 60197, 226
- 60193** Träger zu Nr. 60196
Support p. No 60196
Support for No. 60196
Soporte para No. 60196
- 60194** Haltefinger zu Nr. 60196
Doigt d'arrêt p. No 60196
Stop finger for No. 60196
Dedo de detención para No. 60196
- 60195** Niete zu Nr. 60196
Rivet p. No 60196
Rivet for No. 60196
Remache para No. 60196
- 60196** Träger, vollst., best. aus: Nr. 60193; 60194; 60195
Support compl., compr. les Nos: 60193, 60194, 60195
Support compl., cons. of Nos. 60193; 60194; 60195
Soporte compl., consistiendo en Nos. 60193, 60194, 60195
- 60197** Pufferfeder zu Nr. 60192
Ressort-tampon p. No 60192
Buffer spring for No. 60192
Resorte amortiguador para No. 60192



- 62** Befestigungsschraube zu Nr. 60102
Vis de fixation p. No 60102
Fastening screw for No. 60102
Tornillo de fijación para No. 60102
- 94** Befestigungsschraube zu Nr. 60108
Vis de fixation p. No 60108
Fastening screw for No. 60108
Tornillo de fijación para No. 60108
- 150** Befestigungsschraube zu Nr. 60084
Vis de fixation p. No 60084
Fastening screw for No. 60084
Tornillo de fijación para No. 60084
- 172** Befestigungsschraube zu Nr. 60176; 60080
Vis de fixation p. Nos 60176, 60080
Fastening screw for Nos. 60176; 60080
Tornillo de fijación para Nos. 60176, 60080
- 239** Befestigungsschraube zu Nr. 60076
Vis de fixation p. No 60076
Fastening screw for No. 60076
Tornillo de fijación para No. 60076
- 407** Befestigungsschraube zu Nr. 60004; 60013
Vis de fixation p. Nos 60004, 60013
Fastening screw for Nos. 60004; 60013
Tornillo de fijación para Nos. 60004, 60013
- 441** Befestigungsschraube zu Nr. 60011 (alte Nr. 94)
Vis de fixation p. No 60011 (ancien No 94)
Fastening screw for No. 60011 (old No. 94)
Tornillo de fijación para No. 60011
(antiguo No. 94)
- 534** Befestigungsschraube z. Nr. 60114; 60116; 60118
Vis de fixation p. Nos 60114, 60116, 60118
Fastening screw for Nos. 60114; 60116; 60118
Tornillo de fijación para Nos. 60114, 60116, 60118
- 545** Befestigungsschraube zu Nr. 60119
Vis de fixation p. No 60119
Fastening screw for No. 60119
Tornillo de fijación para No. 60119
- 762** Befestigungsschraube zu Nr. 60072
Vis de fixation p. No 60072
Fastening screw for No. 60072
Tornillo de fijación para No. 60072
- 779** Führungsschraube zu Nr. 60120
Vis de guidage p. No 60120
Guide screw for No. 60120
Tornillo guía para No. 60120
- 780** Führungsschraube zu Nr. 60117
Vis de guidage p. No 60117
Guide screw for No. 60117
Tornillo guía para No. 60117
- 1017** Befestigungsschraube zu Nr. 60079; 60080
Vis de fixation p. Nos 60079, 60080
Fastening screw for Nos. 60079; 60080
Tornillo de fijación para Nos. 60079, 60080
- 1018** Befestigungsschraube zu Nr. 60102; 60080
veraltet, neue Nr. 73
Vis de fixation p. Nos 60102, 60080
ancienne exécution, nouvelle référence 73
Fastening screw for Nos. 60102; 60080
obsolete, new No. 73
Tornillo de fijación para Nos. 60102, 60080
antiguado, nuevo No. 73
- 1019** Bef.-Schraube zu Nr. 60198 (alte Nr. 1016)
Vis de fixation p. Nos 60198 (ancien No 1016)
Fastening screw for No. 60198 (old No. 1016)
Tornillo de fijación para No. 60198
(antiguo No. 1016)
- 1028** Bef.-Schraube zu Nr. 60105 bzw. 60089
Vis de fixation p. Nos 60105, resp. 60089
Fastening screw for No. 60105 and No. 60089, respectively
Tornillo de fijación para No. 60105 y 60089 respectivamente
- 1661** Mutter zur Nähplatte
Ecrou p. plateau amovible
Nut for sewing plate
Tuerca para plancha de costura
- 6156** Oler (klein)
Graisser (petit)
Oiler (small)
Engrasador (pequeño)
- 6157** Oler (groß)
Graisser (grand)
Oiler (large)
Engrasador (grande)
- 10523** Druckfeder zu Nr. 60081
Ressort à pression p. No 60081
Pressure spring for No. 60081
Resorte de presión para No. 60081
- 27049** Unterscheibe zu Nr. 10523
Rondelle p. No 60523
Washer for No. 10523
Arandela para No. 10523
- 29030** Garnrollenknopf
Bouton p. broche à bobine
Reel pin button
Botón del carrete de hilo
- 60002** Kopfplatte
Plaque de face
Face plate
Plancha frontal
- 60003** Gelenkstift zu Nr. 60002
Broche d'articulation p. No 60002
Link pin for No. 60002
Espiga de la articulación para No. 60002
- 60004** Feder zu Nr. 60002
Ressort p. No 60002
Spring for No. 60002
Resorte para No. 60002
- 60005** Raststift zu Nr. 60002
Goujon de fermeture p. No 60002
Stop pin for No. 60002
Perno para No. 60002
- 60011** Fadenöse zu Nr. 60002
Oeillet guide-fil p. No 60002
Thread eyelet for No. 60002
Ojete de hilo para No. 60002
- 60013** Fadenführungsblech zu Nr. 60002
Tôle guide-fil p. No 60002
Thread guide plate for No. 60002
Planchita del guía-hilo para No. 60002
- 60068** Doppelter Schnurlauf
Poulie à deux gorges
Double pulley
Polea de cordón doble

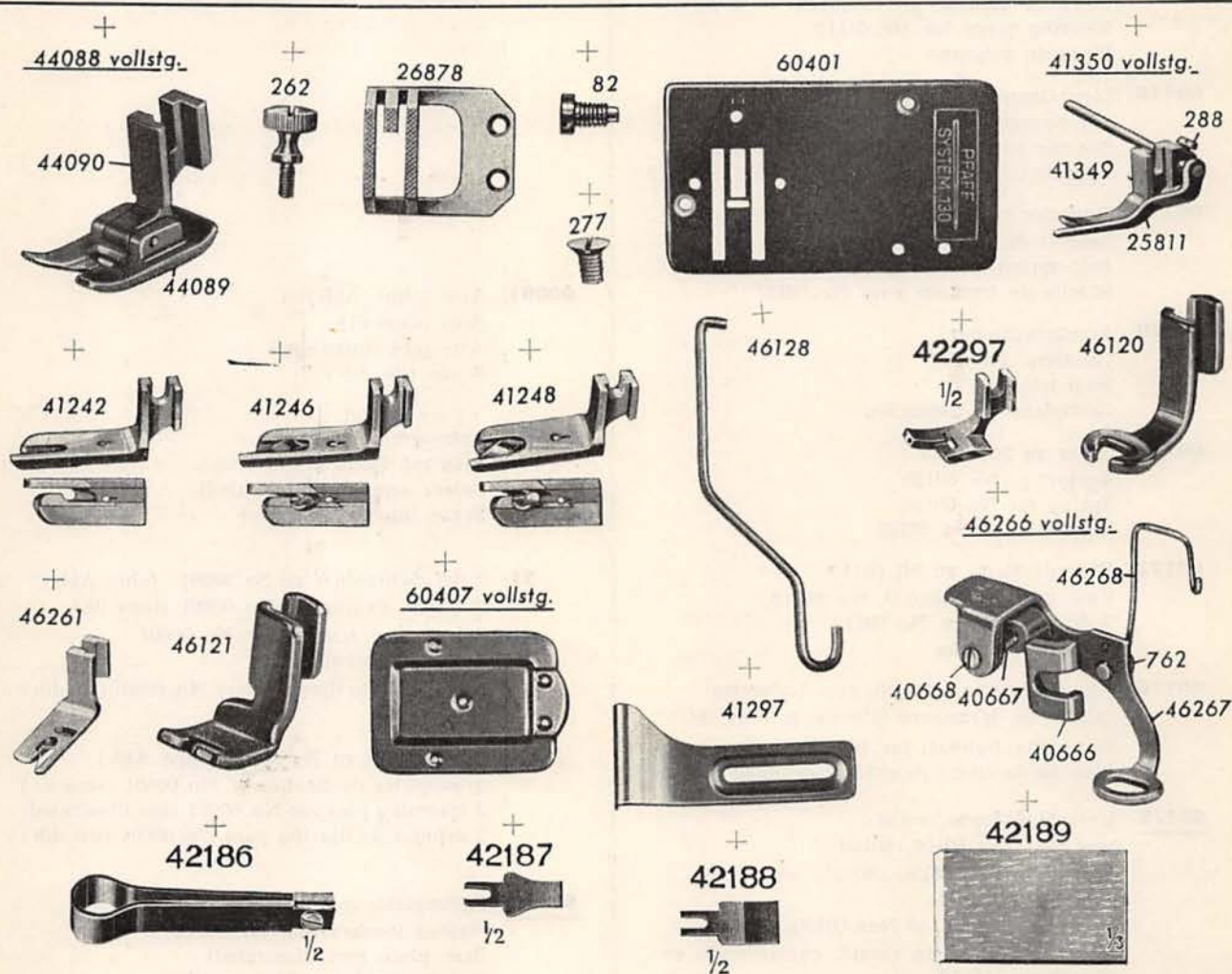
- 60069** Lagerbüchse zu Nr. 60068
Douille p. No 60068
Bearing bushing for No. 60068
Buje del cojinete para No. 60068
- 60070** Doppelter Schnurlauf m. Büchse 60069 vollst.
Poulie à deux gorges, avec douille
No 60069, compl.
Double pulley with bushing No. 60069 compl.
Polea de cordón doble con buje 60069 compl.
- 60071** Abdeckplatte (seitlich)
Plaque de recouvrement (latérale)
Cover plate (lateral)
Plancha de cubrir (lateral)
- 60072** Handradlösefeder, vollst.,
best. aus: Nr. 60073; 60074; 60075
Ressort débrayeur du volant, compl., compr. les Nos: 60073, 60074, 60075
Fly wheel disconnecting spring compl. cons. of Nos. 60073; 60074; 60075
Resorte de desembrague para volante a mano compl. consistiendo en Nos. 60073, 60074, 60075
- 60073** Handradlösefeder
Ressort débrayeur du volant
Fly wheel disconnecting spring
Resorte de desembrague para volante a mano
- 60074** Anhaltestift
Goujon d'arrêt
Stop pin
Espiga de detención
- 60075** Druckknopf
Poussoir
Pressure button
Botón de presión
- 60076** Fadenvorspannungsstift
Goujon p. prétension
Top tension pin
Espiga para tensión preliminar
- 60077** Fadenvorspannungshülse
Douille p. prétension
Top tension sleeve
Casquillo para tensión preliminar
- 60078** Fadenvorspannungsfeder
Ressort p. prétension
Top tension spring
Resorte para tensión preliminar
- 60079** Abdeckplatte (seitlich), vollst., best. aus: Nr. 60071; 60072; 60076; 60077; 60078; 239; 762
Plaque de recouvrement latérale, compl., compr. les Nos: 60071, 60072, 60076, 60077, 60078, 239, 762
Cover plate (lateral) compl. cons. of Nos. 60071; 60072; 60076; 60077; 60078; 239; 762
Plancha de cubrir (lateral) compl. consistiendo en Nos. 60071, 60072, 60076, 60077, 60078, 239, 762
- 60080** Armdeckel (hinterer) mit 2 Stahlbüchsen Nr. 60206
Plaque de recouvrement arrière du bras, avec deux douilles en acier, No 60206
Arm cover (rear) with two steel bushings No. 60206
Tapa del brazo (trasera) con dos bujes de acero No. 60206
- 60081** Garnrollenbügel
Porte-bobine coudé
Reel pin bow
Arco para carretes de hilo
- 60084** Lagerzapfen zu Nr. 60070
Tourillon p. No 60070
Bearing bolt for No. 60070
Pivote del cojinete para No. 60070
- 60088** Ölrohrchen zum hinteren Armlager
Tube de graissage p. palier arrière dr bras
Oil tube for rear arm bushing
Tubito de lubrificar para cojinete del brazo trasero
- 60089** Abschlußstück, vollst., best. aus: Nr. 60105; 60108; 94
Pièce de fermeture compl., compr. les Nos: 60105, 60108, 94
End piece compl. cons. of Nos. 60105; 60108; 94
Pieza de cierre compl. consistiendo en Nos. 60105, 60108, 94
- 60102** Obere Platte zum Unterarm
Plaque sup. p. bras inf.
Upper plate for lower arm
Plancha superior para brazo inferior
- 60105** Abschlußstück (vorderes)
Plaque de fermeture (avant)
End piece (front)
Pieza de cierre (delantera)
- 60106** Verschlußklappe zum Unterarm
Clapet de fermeture p. bras inférieur
Cap for lower arm
Tapa dera de cierre para brazo inferior
- 60107** Gelenkstift zu Nr. 60106 bzw. 60178
Broche d'articulation p. No 60106, respt. 60178
Link pin for No. 60106 and 60178, respectively
Espiga de la articulación para No. 60106 y 60178 respectivamente
- 60108** Feder zu Nr. 60089
Ressort p. No 60089
Spring for No. 60089
Resorte para No. 60089
- 60109** Raststift zu Nr. 60178
Goujon de fermeture p. No 60178
Pin for No. 60178
Perno para No. 60178
- 60110** Nähplatte (aufklappbar)
Plateau amovible
Sewing plate (to be swing in and out of operation)
Plancha de costura (de bisagra)
- 60111** Gewindestift zu Nr. 1661
Broche filetée p. No 1661
Thread pin for No. 1661
Tornillo prisionero para No. 1661
- 60112** Nähplatte (aufklappbar), vollst., best. aus: Nr. 60110; 60111; 60172
Plateau amovible, compl., compr. les Nos: 60110, 60111, 60172
Sewing plate (to be swung in and out of operation) compl. cons. of Nos. 60110; 60111; 60172
Plancha de costura (de bisagra) compl. consistiendo en No. 60110, 60111, 60172

- 60113** Scharnierstück (breit) zu Nr. 60112
Pièce de charnière (large) p. No 60112
Hinge piece (broad) for No. 60112
Bisagra (ancho) para No. 60112
- 60114** Gelenkstift zu Nr. 60113
Broche d'articulation p. No 60113
Link pin for No. 60113
Espiga de la articulación para No. 60113
- 60115** Scharnierstück (schmal) zu Nr. 60112
Pièce de charnière (étroite) p. No 60112
Hinge piece (small) for No. 60112
Bisagra (angosta) para No. 60112
- 60116** Gelenkstift zu Nr. 60115
Broche d'articulation p. No 60115
Link pin for No. 60115
Espiga de la articulación para No. 60115
- 60117** Steuerstück zu Nr. 60112
Pièce de guidage p. No 60112
Steering piece for No. 60112
Pieza de gobierno
- 60118** Lagerstange zu Nr. 60113; 60115; 60117
Barre-support p. Nos: 60113, 60115, 60117
Bearing rod for Nos. 60113; 60115; 60117
Barra de cojinete para Nos. 60113, 60115, 60117
- 60119** Zugfeder zu Nr. 60117
Ressort de traction p. No 60117
Pull spring for No. 60117
Muelle de tracción para No. 60117
- 60120** Arretierschieber
Glissière d'arrêt
Stop slide
Corredera de detención
- 60122** Feder zu Nr. 60120
Ressort p. No 60120
Spring for No. 60120
Resorte para No. 60120
- 60172** Gummiauflage zu Nr. 60110
Cale en caoutchouc p. No 60110
Rubber piece for No. 60110
Soporte de goma
- 60176** Abschlußplatte (seitlich) zum Unterarm
Plaque de fermeture latérale p. bras inf.
End plate (lateral) for lower arm
Plancha de cierre (lateral) para brazo inferior
- 60178** Verschußklappe, vollst.,
best. aus: Nr. 60106; 60109
Clapet de fermeture, compl., compr. les
Nos: 60106, 60109
Cap compl. cons. of Nos. 60106; 60109
Tapadera de cierre compl. consistiendo en
Nos. 60106, 60109
- 60182** Keilriemen (oberer)
Courroie trapézoïdale (supérieure)
V-belt (upper)
Correa trapecial (superior)
- 60183** Keilriemen (unterer)
Courroie trapézoïdale (inférieure)
V-belt (lower)
Correa trapecial (inferior)
- 60198** Führungsscheibe zu Nr. 60068 bzw. 60070
Disque de guidage p. Nos: 60068, respt. 60070
Guiding disc for No. 60068 and No. 60070,
respectively
Disco guía para No. 60068 y 60070
respectivamente
- 60201** Splint zu Nr. 60081
Goupille fendue p. No 60081
Splint for No. 60081
Chaveta para No. 60081
- 60001** Arm (ohne Abb.)
Bras (sans ill.)
Arm (not illustrated)
Brazo (sin dib.)
- 60101** Unterarm (ohne Abb.)
Bras inf. (sans ill.)
Lower arm (not illustrated)
Brazo inferior (sin dib.)
- 51** 3 Bef.-Schrauben zu Nr. 60001 (ohne Abb.)
3 vis de fixation p. No 60001 (sans ill.)
3 fastening screws for No. 60001
(not illustrated)
3 tornillos de fijación para No. 60001 (sin dib.)
- 2002** 2 Bef.-Stifte zu Nr. 60001 (ohne Abb.)
2 goupilles de fixation p. No 60001 (sans ill.)
2 fastening pins for No. 60001 (not illustrated)
2 espigas de fijación para No. 60001 (sin dib.)
- 60162** Bodenplatte (ohne Abb.)
Plateau fondamental (sans ill.)
Base plate (not illustrated)
Plancha fundamental (sin dib.)



Apparate zur Klasse 330-6

Appareils pour classe 330-6 / Attachments for Pfaff 330-6 / Aparatos para clase 330-6



Apparate zur Klasse 330-6 (gegen besondere Berechnung)

Appareils pour classe 330-6 contra suplemento de precio
 Attachments for Pfaff 330-6 to be supplied against an extra charge.
 Aparatos para clase 330-6 contre facturation spéciale



- 73** Befestigungsschraube zu Nr. 29666
Vis de fixation p. No 29666
Fastening screw for No. 29666
Tornillo de fijación para No. 29666
- 263** Befestigungsschraube zur Bodenplatte
Nr. 60162 bzw. Nr. 60170
Vis de fixation p. plateau fondamental
No 60162, resp. 60170
Fastening screw for base plate No. 60162 and
60170, respectively
Tornillo de fijación para plancha fundamental
No. 60162 y No. 60170 respectivamente
- 29687** Gummifuß zur Bodenplatte Nr. 60162
(alte Nr. 29666)
Rondelle en caoutchouc p. plateau de base
No 60162, ancienne référence 29666
Rubber foot for base plate No. 60162,
ancient No. 29666
Pie de goma para plancha fundamental
No. 60162, antiguo No. 29666
- 60125** Verlängerungsstück zur Nähplatte
Rallonge p. plateau amovible
Lengthening piece for sewing plate
Pieza de prolongación para plancha de costura
- 60126** Stütze zu Nr. 60125
Support p. No 60125
Support for No. 60125
Soporte para No. 60125
- 60127** Lagerstift zu Nr. 60125; 60126
Broche d'articulation p. Nos: 60125, 60126
Bearing pin for Nos. 60125; 60126
Espiga de soporte para 60125, 60126
- 60128** Verlängerungsstück, vollst., best. aus:
Nr. 60125; 60126; 60127; 60173
Rallonge, compl., compr. les Nos: 60125,
60126, 60127, 60173
Lengthening piece compl. cons. of
Nos. 60125; 60126; 60127; 60173
Pieza de prolongación compl. consistiendo en
Nos. 60125, 60126, 60127, 60173

- 60173** Gummifuß zu Nr. 60126
Rondelle en caoutchouc p. No 60126
Rubber foot for No. 60126
Pie de goma para No. 60126

Beschläge zum Koffer 5015/5016
Ferrures pour valises 5015/5016
Fittings for carrying case 5015/5016
Guarniciones para maletín 5015/5016

- 28511** Schiene zum Halten des Fußanlassers
Support p. rhéostat à pédale
Track for holding foot starter
Carril para sostener reóstato de pie
- 28542** Halter für Nähplattenverlängerung (2×)
Support p. rallonge du plateau amovible
(2 ×)
Holding device for sewing plate extension (2×)
Sostén para prolongación de la plancha de
costura (2 ×)
- 28543** Linke Haltefeder für Apparatekasten
Ressort de maintien gauche p. boîte à
appareils
Left hand holding spring for accessory box
Resorte de retención izquierda para caja
de accesorios
- 28546** Rechte Haltefeder für Apparatekasten
Ressort de maintien droit p. boîte à appareils
Right hand holding spring for accessory box
Resorte de retención derecha para caja
de accesorios

Apparate zur Klasse 330-6

Appareils pour classe 330-6

Attachments for Pfaff 330-6

Aparatos para clase 330-6

- +82** Befestigungsschraube zu Nr. 26878S
Vis de fixation p. No 26887 S
Fastening screw for No. 26878S
Tornillo de fijación para No. 26878S
- +262** Apparate-Befestigungsschraube
Vis de fixation p. appareils
Attachment screw
Tornillo de fijación para aparatos
- +277** Befestigungsschraube zu Nr. 60401
Vis de fixation p. No 60401
Fastening screw for No. 60401
Tornillo de fijación para No. 60401
- 26878** Transporteur-Rautenverzahnung $t=1.0$
Griffe denture en losange $t=1.0$
Lozenged tooth arrangement for feed $t=1.0$;
Imperente con dientes romboidales $t=1.0$

- 60401** Stichplatte zu Nr. 26878
Plaque à aiguille p. No 26878
Needle plate for No. 26878
Plancha de aguja para No. 26878
- +41242** Kapper 4 mm breit mit glatter Sohle
Rabatteur, largeur 4 mm., avec semelle lisse
Feller, width 4 mm with even sole
Remachador 4 mm de ancho con suela llana
- +41246** Säumer 2,5 mm breit mit glatter Sohle
Ourleur, largeur 2,5 mm., avec semelle lisse
Feller, width 2,5 mm with even sole
Dobladillador, 2,5 mm de ancho, con suela
llana
- +41248** Säumer 4 mm breit mit glatter Sohle
Ourleur, largeur 4 mm., avec semelle lisse
Feller, width 4 mm with even sole
Dobladillador, 4 mm de ancho, con suela llana

- +41297** Lineal
Guide-droit
Ruler
Regla
- +41350** Kantenstepper, vollst., best. aus: Kantenstepper Nr. 41349; Lineal Nr. 25811 und Befestigungsschraube Nr. 288
Pied à piquer au bord, compl., compr.: pied à piquer au bord, No 41349; archet No 25811 et vis de fixation No 288
Edge stitcher compl. cons. of: edge stitcher No. 41349; ruler No. 25811 and fastening screw No. 288
Pespuntador de orilla compl. consistiendo en pespuntador de orilla No. 41349, regla No. 25811 y tornillo de fijación No. 288
- +42186** Messerhalter, vollst., best. aus: Messerhalterbügel Nr. 42184; Messerhalterführungsstück Nr. 42185 und Klemmschraube Nr. 73
Porte-couteau, compl., compr.: archet No 42184; pièce de guidage No 42185 et vis de serrage No 73
Knife holder compl. cons. of: knife holder clasp No. 42184; knife holder guiding piece No. 42185 and clamping screw No. 73
Porta-cuchillos compl. consistiendo en arco para porta-cuchillos No. 42184, guía porta-cuchillos No. 42185 y tornillo de presión No. 73
- +42187** Knopflochmesser 9,5 mm breit
Couteau à boutonnières, longueur de coupe 9,5 mm.
Buttonhole knife, width 9,5 mm
Cuchillo para ojales, 9,5 mm de ancho
- +42188** Knopflochmesser 16,0 mm breit
Couteau à boutonnières longueur de coupe 16,0 mm.
Buttonhole knife, width 16,0 mm
Cuchillo para ojales, 16,0 mm de ancho
- +42189** Unterlagklötzchen (aus Holz) zu Nr. 42187; 42188
Plaque d'appui (bois) p. Nos: 42187, 42188
Punching block for Nos. 42187; 42188
Sustentáculo de madera para Nos. 42187, 42188
- +42297** Wäscheknopflochfuß
Pied à boutonnières (lingerie)
Buttonhole foot for underwear
Pie ojalador para ropa blanca
- +44088** Beweglicher Steppfuß, vollst., best. aus: Sohle Nr. 44089; Schenkel Nr. 44090; Gelenkstift Nr. 45211; Druckfeder Nr. 41603
Pied de biche articulé, compl., compr.: semelle No 44089, support No 44090, goupille d'articulation No 45211 et ressort No 41603
Hinged sewing foot compl. cons. of: sole No. 44089; shank No. 44090 link pin No. 45211; pressure spring No. 41603
Pie movable compl. consistiendo en suela No. 44089, lado No. 44090, espiga de la articulación No. 45211, resorte de presión No. 41603
- 46120** Knopfannähfuß
Pied à poser les boutons
Button sew-on foot
Pie para pegar botones
- 46121** Soutachefuß
Pied à soutacher
Braider
Pie trencillador
- +46128** Stoffdrückerhaken
Crochet à repriser
Presser bar hook
Gancho del prensatelas
- +46261** Rollsäumer $\times 1,5$
Ourleur p. ourlets roulés $\times 1,5$
Foot for rolled hems
Pie para dobladillos rollados $\times 1,5$
- +46266** Stopfapparat, vollst., best. aus: Anschraubeteil Nr. 40666; Feder Nr. 40667; Federbolzen Nr. 40668; Schenkel Nr. 46267; Bügel aus Federdraht Nr. 46268; Befestigungsschraube Nr. 762
Appareil à repriser, compl., compr.: corps No 40666; ressort No 40667; broche p. ressort, No 40668; support No 46267; archet en fil p. ressorts No. 46268; vis de fixation No 762
Darning attachment compl. cons. of No. 40666 Spring No. 40667; spring bolt No. 40668; shank No. 46267;
Wire clasp No. 46268; fastening screw No. 762
Aparato para zurcir compl. consistiendo en pieza p. atornillar No. 40666, resorte No. 40667, perno de resorte No. 40668, lade No. 46267, arco de alambre No. 46268, tornillo defijación No. 762
- +60407** Überdeckplatte zum Stopfen, vollst., best. aus: Überdeckplatte Nr. 60408; Haltefeder Nr. 60409; Niete Nr. 60410
Plaque de recouvrement à repriser, compl., compr.: plaque de recouvrement No 60408; ressort de maintien No 60409; rivet No 60410
Cover plate for darning compl. cons. of: cover plate No. 60408
Stop spring No. 60409; rivet No. 60410
Plancha cubre-impelente para zurcir compl. consistiendo en plancha cubre-impelente No. 60408, resorte de retención No. 60409, remache No. 60410

Apparate zur Klasse 330-6 gegen besondere Berechnung

Appareils pour classe 330-6 contra suplemento de precio

Attachments for Pfaff 330-6 to be supplied against an extra charge.

Aparatos para clase 330-6 contre facturation spéciale

26862 Muschelkantenlineal
Guide p. bords à coquilles
Ruler for scalloped edges
Regla para orillas de concha

+41621 Niederer bewegl. Kordelaufnähhfuß vollst.,
best. aus: Sohle Nr. 41794; Schenkel Nr. 41795;
Gelenkstift Nr. 41796

Pied articulé p. cordonnets, compl., compr.:
semelle No 41794; support No 41795; goupille
d'articulation No 41796

Low hinged cording foot compl. cons. of:
sole No. 41794;

Shank No. 41795; Link pin No. 41796

Pie movable bajo para pegar cordoncillo
compl. consistiendo en suela No. 41794,
lado No. 41795, pasador de la articulación
No. 41796

+41746 Spitzenanroller
Appareil à appliquer les dentelles
Foot for rolling-on lace
Pie para pegar encajes

Die mit + bezeichneten Teile werden auch bei
Klasse 330-115 verwendet!

Les pièces pourvues du signe + sont aussi
employées pour la **classe 330-115**

Parts marked + **are also used in Pfaff 330-115**
machines.

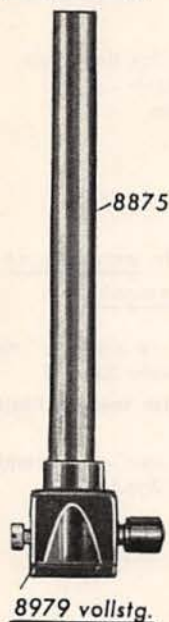
Las piezas marcadas con + **se emplean**
también en la clase 330-115

Zusätzliche Teile zur Klasse 330-115

Pièces complémentaires pour la classe 330-115

Additional parts for Pfaff 330-115

Piezas suplementarias para clase 330-115

8981 vollstg.

150

60014 vollstg.

225



60015



6505



60016



60205



1021



60009



2262



2061



2287



8974

8975 rechter Nadelhalter
8976 linker Nadelhalter

792



543



912



40834



42326



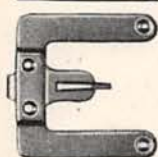
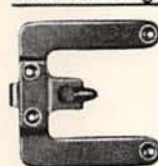
41317



41318



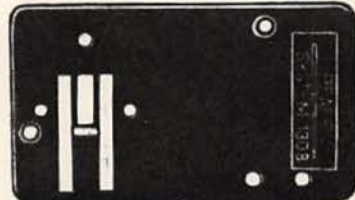
41319

60411 vollstg.60413 vollstg.60417 vollstg.

26883



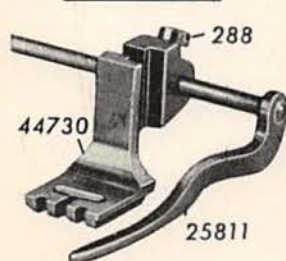
60402

**Apparate für Klasse 330-115 (gegen besondere Berechnung)**

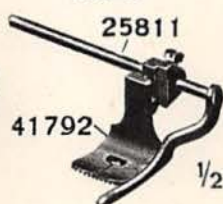
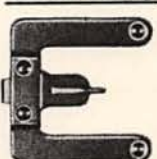
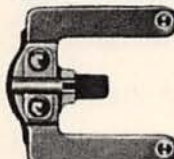
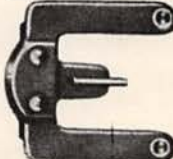
Appareils pour classe 330-115 contre facturation spéciale

Attachments for Pfaff 330-115 supplied against extra charge

Aparatos para clase 330-115 contra aumento de precio

42378 vollstg.

41641

60415 vollstg.60419 vollstg.60421 vollstg.60405 vollstg.

Zusätzliche Teile zur Klasse 330-115

Pièces complémentaires pour la classe 330-115

Additional parts for Pfaff 330-115

Piezas suplementarias para clase 330-115

- 150** Befestigungsschraube zu Nr. 60008 bzw. 60014
Vis de fixation p. Nos: 60008, respt. 60014
Fastening screw for No. 60008 and No. 60014, respectively
Tornillo de fijación para No. 60008 y 60014 respectivamente
- 225** Befestigungsschraube zu Nr. 60015
Vis de fixation p. No 60015
Fastening screw for No. 60015
Tornillo de fijación para No. 60015
- 543** Nadelbefestigungsschraube
Vis de fixation p. l'aiguille
Needle clamping screw
Tornillo para fijar aguja
- 787** Regulierschraube zu Nr. 8979
Vis de réglage p. No 8979
Regulating screw for No. 8979
Tornillo regulador para No. 8979
- 792** Befestigungsschraube zu Nr. 8977
Vis de fixation p. No 8977
Fastening screw for No. 8977
Tornillo de fijación para No. 8977
- 912** Nadelbefestigungsschraube (rechts) zur Betätigung des Stopapparates oder Kräuslers
Vis p. fixer l'aiguille droite et, vis de commande du mouvement de l'appareil à repriser ou du fronceur
Needle clamping screw (right) for activation of darner or ruffler
Tornillo para fijar aguja (a la derecha) para hacer funcionar el zurcidor o fruncidor
- 1021** Führungsschraube zu den Spannungsscheiben Nr. 6505
Vis de guidage p. disques de tension No 6505
Guiding screw for tension discs No. 6505
Tornillo guía para los discos de tensión No. 6505
- 2061** Spannungsfeder
Ressort de tension
Tension spring
Resorte de tensión
- 2262** Spannungslösescheibe
Disque débrayeur de tension
Tension disconnecting disc
Disco de desembrague de tensión
- 2287** Skaloglocke (alte Nr. 2261)
Cloche à échelle (ancien No 2261)
Scale bell (old No. 2261)
Escala graduada en forma de campana (antiguo No. 2261)
- 6505** Spannungsscheibe
Disque de tension
Tension disc
Disco de tensión
- 8875** Nadelstange (105 mm tief gebohrt)
Barre à aiguille (creusée à 105 mm.)
Needle bar (drilled 105 mm deep)
Barra de aguja (con taladro de 105 mm de profundidad)
- 8974** Nadelhalter-Träger
Porte pince-aiguille
Needle holder support
Porta-sujetador de aguja
- 8975** Nadelhalter (rechter)
Pince-aiguille droit
Needle holder (right)
Sujetador de aguja (a la derecha)
- 8976** Nadelhalter (linker)
Pince-aiguille gauche
Needle holder (left)
Sujetador de aguja (a la izquierda)
- 8977** Abschlußplättchen
Plaquette de fermeture
End plate
Planchita de cierre
- 8979** Nadelhalter (verstellbarer), vollst., best. aus:
Nr. 8974; 8975; 8976; 8977; 792; 543; 912; 787
Pince-aiguille (réglable), compl., compr. les Nos: 8974, 8975, 8976, 8977, 792, 543, 912, 787
Needle holder (adjustable) compl. cons. of Nos. 8974; 8975; 8976; 8977; 792; 543; 912; 787
Sujetador de aguja regulable compl. consistiendo en Nos. 8974, 8975, 8976, 8977, 792, 543, 912, 787
- 8981** Biesennadelstange, vollst., best. aus:
Nr. 8875; 8979 vollst.
Barre à aiguille p. nervures, compl., compr. les Nos: 8875, 8979 compl.
Cording needle bar compl. cons. of Nos. 8875; 8979 compl.
Barra de aguja para vivos compl. consistiendo en Nos. 8875, 8979 compl.
- 26883** Transporteur $t = 1,3$ mm (Sägezahnung)
Griffe $t = 1,3$ mm. (denture en scie)
Feed $t = 1,3$ mm (with saw-like tooth arrangement)
Impelente $t = 1,3$ mm (con dentadura de sierra)
- 40834** Knopfannähfuß
Pied à poser les boutons
Button sew-on foot
Pie para pegar botones
- 41317** Biesenfuß, vollst., mit 1 Rille, best. aus:
Biesenfuß Nr. 41341; Führungslinéal Nr. 25811; Befestigungsschraube Nr. 288
Pied à nervures, à une rainure, compl., compr.: pied à nervures, No 41341; guide-archet No 25811; vis de fixation No 288
Cording foot compl. with 1 groove, cons. of: cording foot No. 41341; ruler No. 25811; fastening screw No. 288
Pie para vivos compl. con 1 ranura consistiendo en pie para vivos No. 41341, regla de guía No. 25811, tornillo de fijación No. 288

- 41318** Biesenfuß, vollst., mit 3 Rillen, best. aus:
Biesenfuß Nr. 41790; Führungslineal Nr. 25811;
Befestigungsschraube Nr. 288
Pied à nervures, à 3 rainures, compl.,
compr.: pied à nervures, No 41790; guide-
archet No 25811; vis de fixation No 288
Cording foot compl. with 3 grooves, cons. of:
cording foot No. 41790; ruler No. 25811;
fastening screw No. 288
Pie para vivos compl. con 3 ranuras con-
sistiendo en pie para vivos No. 41790, regla de
guía No. 25811, tornillo de fijación No. 288
- 41319** Biesenfuß, vollst., mit 5 Rillen, best. aus:
Biesenfuß Nr. 41791; Führungslineal Nr. 25811;
Befestigungsschraube Nr. 288
Pied à nervures, à 5 rainures, compl.,
compr.: pied à nervures, No 41791; guide-
archet No 25811; vis de fixation No 288
Cording foot compl. with 5 grooves, cons. of:
cording foot No. 41791; ruler No. 25811;
fastening screw No. 288
Pie para vivos compl. con 5 ranuras con-
sistiendo en pie para vivos No. 41791, regla de
guía No. 25811, tornillo de fijación No. 288
- 42326** Soutachefuß
Pied à soutacher
Braider
Trencillador
- 60008** Spannungslager
Palier de tension
Tension bearing
Cojinete de tensión
- 60009** Fadenanzugsfeder
Ressort contrôleur de fil
Thread take-up spring
Resorte tensor del hilo
- 60014** Doppelte Fadenspannung, vollst., best. aus:
Nr. 60008; 60009; 60015; 6505; 60016; 2262;
1021; 2287; 225; 2061;
Tension double (nervures), compl., compr.
les Nos: 60008, 60009, 60015, 6505, 60016,
2262, 1021, 2287, 225, 2061
Double thread tension compl. cons. of
Nos. 60008; 60009; 60015; 6505; 60016; 2262;
1021; 2287; 225; 2061
Tensión de hilo doble compl. consistiendo
en Nos. 60008, 60009, 60015, 6505, 60016, 2262,
1021, 2287, 225, 2061
- 60015** Spannungsschraubenstift
Goujon de tension
Tension screw pin
Pasador roscado
- 60016** Spannungsscheibe (mittlere)
Disque de tension (médian)
Tension disc (centre)
Disco de tensión (mediano)
- 60205** Spannungsauslösestift zu Nr. 60014 (vord.)
Broche de débrayage de tension p. No 60014
(avant)
Tension disconnecting pin for No. 60014
(front)
Espiga de desembrague de tensión para
No. 60014 (delantera)
- 60402** Stichplatte
Plaque à aiguille
Needle plate
Plancha de aguja
- 60411** Aufschiebeplatte, vollst., zum Biesennähen
mit 0,7 mm breitem Sporn
Plaque de recouvrement, compl., p. nervures,
avec éperon de 0,7 mm. de largeur
Cording plate with 0,7 mm nose, complete
Planchita compl. para coser vivos con dedo
0,7 mm de ancho
- 60413** Aufschiebeplatte, vollst., zum Biesennähen
mit 1,2 mm breitem Sporn
Plaque de recouvrement, compl., p. nervures,
avec éperon de 1,2 mm. de largeur
Cording plate with 1,2 mm nose, complete
Planchita compl. para coser vivos con dedo
1,2 mm de ancho
- 60417** Aufschiebeplatte, vollst., zum Biesennähen
mit Kordelführung für 1 mm starke Kordel
Plaque de recouvrement, compl., p. nervures,
avec guide-cordonnet pour cordonnet d'un
mm. de grosseur
Cording plate with guide for 1 mm cord,
complete
Planchita compl. para coser vivos con guía-
cordoncillo para cordoncillo 1 mm de grueso

Apparate zur Klasse 330-115 gegen besondere Berechnung

Appareils pour classe 330-115 contre facturation spéciale

Attachments for Pfaff 330-115 supplied against extra charge

Aparatos para clase 330-115 contra aumento de precio

- 41641** Biesenfuß mit Lineal, vollst., mit 7 Rillen,
best. aus: Biesenfuß Nr. 41792; Führungs-
lineal Nr. 25811 u. Bef.-Schraube Nr. 288
Pied à nervures avec guide, compl.,
7 rainures, compr.: pied à nervures No 41792;
guide-archet No 25811 et vis de fixation
No 288
Cording foot with ruler compl. with 7 groo-
ves, cons. of: cording foot No. 41792; ruler
No. 25811; fastening screw No. 288
Pie para vivos con regla compl. con 7 ranuras
consistiendo en pie para vivos No. 41792, regla
de guía No. 25811 y tornillo de fijación No. 288
- 42378** Biesenfuß mit Lineal, vollst., mit 3 Rillen,
best. aus: Biesenfuß Nr. 44730; Führungs-
lineal Nr. 25811 u. Bef.-Schraube Nr. 288
Pied à nervures avec guide, compl.,
3 rainures, compr.: pied à nervures No 44730;
guide-archet No 25811 et vis de fixation
No 288
Cording foot with ruler compl. with 3 groo-
ves, cons. of: cording foot No. 44730; ruler
No. 25811; fastening screw No. 288
Pie para vivos con regla compl. con 3 ranuras
consistiendo en pie para vivos No. 44730, regla
de guía No. 25811 y tornillo de fijación

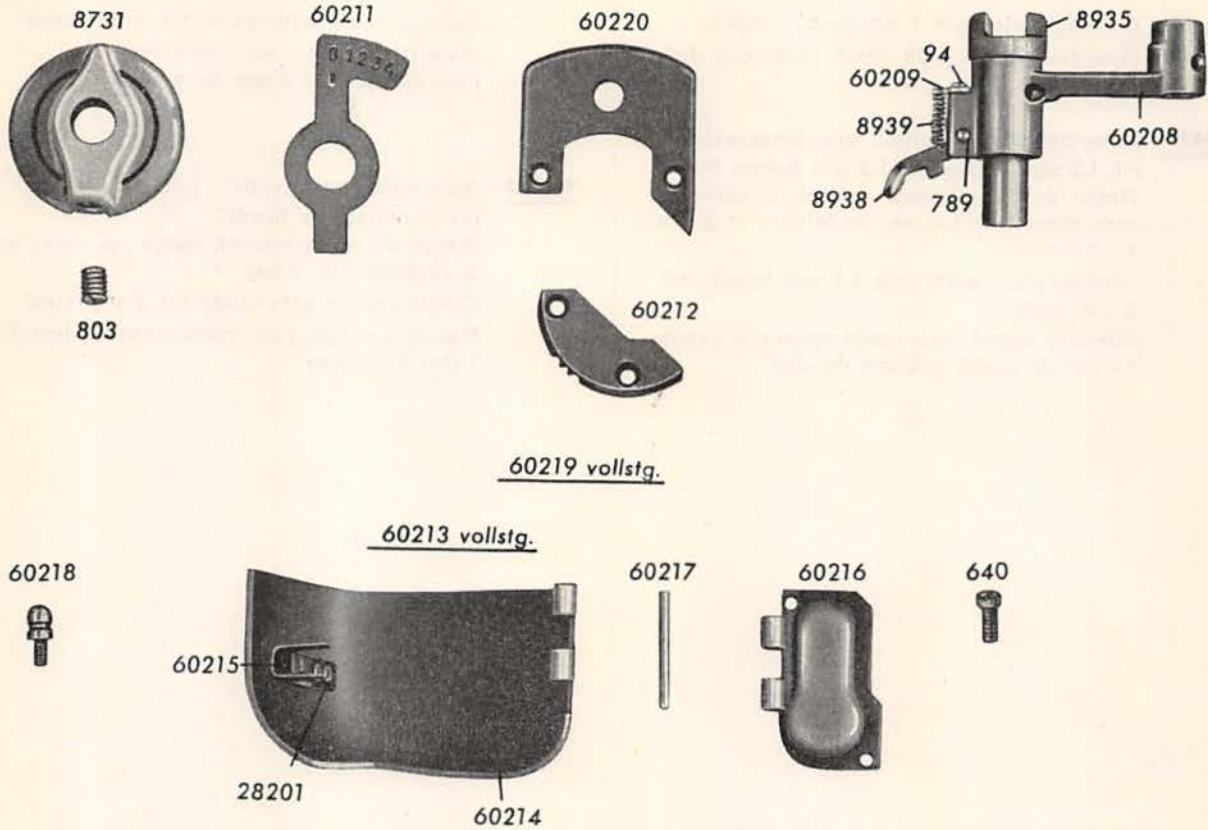
60405 Aufschiebeplatte, vollst., zum Biesennähen mit 4 mm hohem Sporn
 Plaque de recouvrement, compl., p. nervures, avec éperon de 4 mm. de hauteur
 Cording plate with 4 mm nose, complite
 Planchita compl. para coser vivos con dedo 4 mm de alto

60415 Aufschiebeplatte, vollst., zum Biesennähen mit 1,2 mm breitem und 2 mm hohem Steg
 Plaque de recouvrement, compl., p. nervures, avec éperon de 1,2 mm. de largeur et 2 mm. de hauteur
 Cording plate with nose 1,2 mm broad and 2 mm high
 Planchita compl. para coser vivos con puente 1,2 mm de ancho y 2 mm de alto

60419 Aufschiebeplatte, vollst., zum Biesennähen für 2 mm starke Kordel
 Plaque de recouvrement, compl., p. nervures, p. cordonnet de 2 mm.
 Cording plate with guide for 2 mm cord
 Planchita compl. para coser vivos para cordoncillo 2 mm de grueso

60421 Aufschiebeplatte, vollst., zum Biesennähen für 3 mm starke Kordel
 Plaque de recouvrement, compl., p. nervures, p. cordonnet de 3 mm.
 Cording plate with guide for 3 mm cord
 Planchita compl. para coser vivos cordoncillo 3 mm de grueso

PFAFF Klasse 330 (Ergänzungsblatt)
PFAFF classe 330 (Feuille complémentaire)
PFAFF 330 (Supplementary Sheet)
PFAFF clase 330 (Suplemento)



PFAFF Klasse 330 (Ergänzungsblatt)

PFAFF classe 330 (Feuille complémentaire)

PFAFF 330 (Supplementary Sheet)

PFAFF clase 330 (Suplemento)

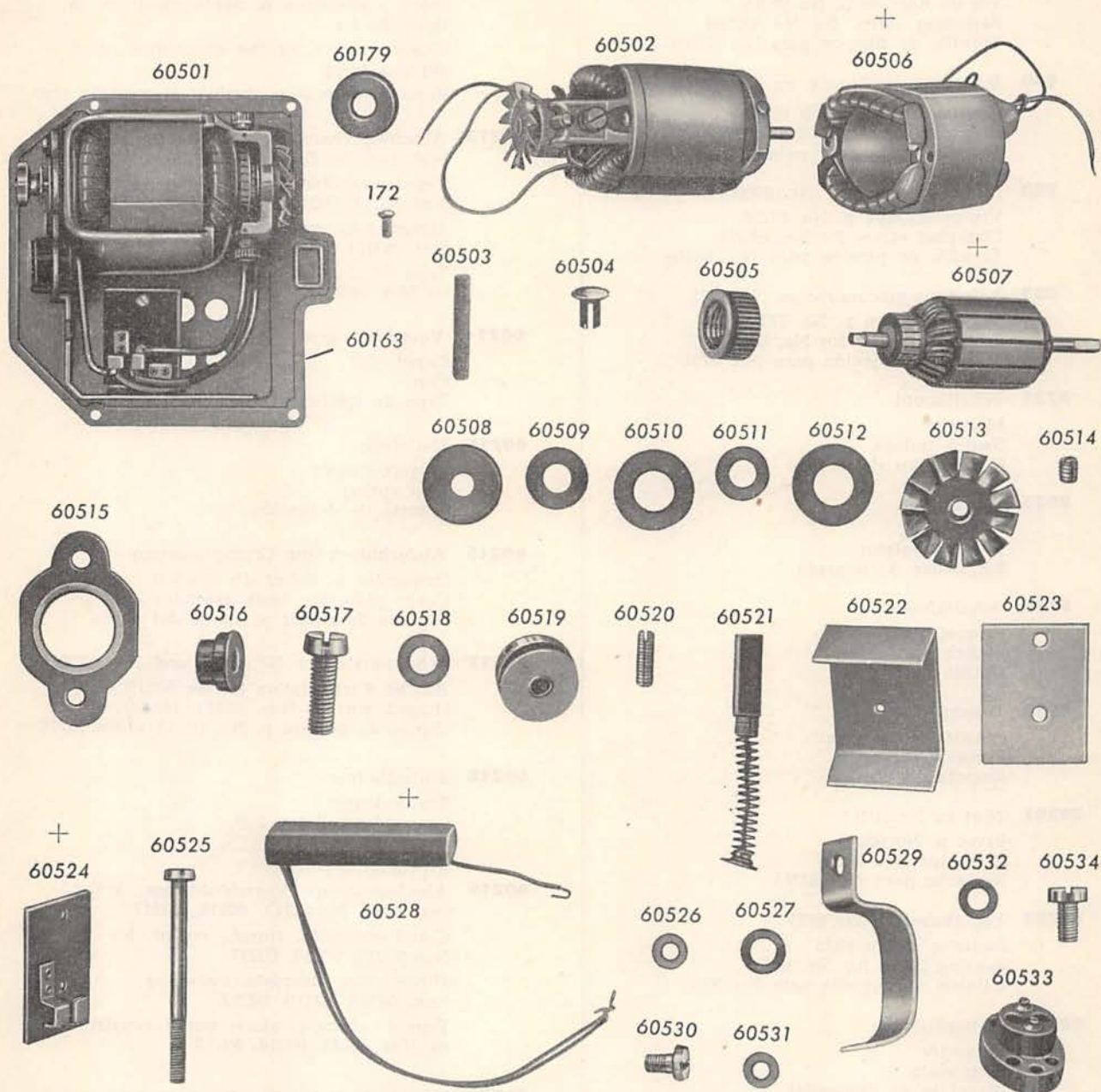
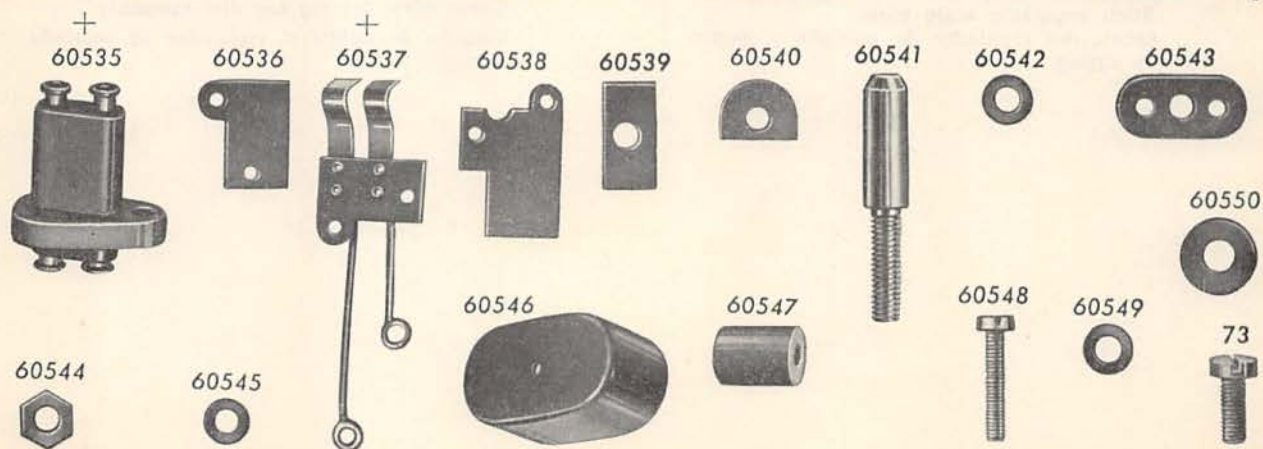
- | | |
|--|--|
| <p>94 Befestigungsschraube zu Nr. 60209
Vis de fixation p. No 60209
Fastening screw for No. 60209
Tornillo de fijación para No. 60209</p> <p>640 Befestigungsschraube zu Nr. 60216
Vis de fixation p. No 60216
Fastening screw for No. 60216
Tornillo de fijación para No. 60216</p> <p>789 Klemmschraube zu Nr. 60208
Vis de serrage p. No 60208
Clamping screw for No. 60208
Tornillo de presión para No. 60208</p> <p>803 Befestigungsschraube zu Nr. 8731
Vis de fixation p. No 8731
Fastening screw for No. 8731
Tornillo de fijación para No. 8731</p> <p>8731 Schaltknopf
Manette
Switch button
Conmutador de botón</p> <p>8935 Stichsteller
Règle-point
Stitch regulator
Regulador de puntada</p> <p>8938 Schaltklinke
Cliquet d'embrayage
Switch handle
Gatillo</p> <p>8939 Druckfeder
Ressort de pression
Pressure spring
Resorte de presión</p> <p>28201 Niet zu Nr. 60215
Rivet p. No 60215
Rivet for No. 60215
Remache para No. 60215</p> <p>60208 Lagerhebel zu Nr. 8935
Bielle p. No 8935
Bearing lever for No. 8935
Palanca de cojinete para No. 8935</p> <p>60209 Halteplättchen
Plaquette
Stop plate
Planchita de detención</p> <p>60211 Stichstellerskalablech für Zick-Zack-Stich
Plaque-échelle p. point de zigzag
Stich regulator scale plate
Escala del regulador de puntada p. punto de zigzag</p> | <p>60212 Raststück für Nulllinienverlegung
Pièce à encoches p. déplacement de la ligne de foi
Grooved lever for the dislocation of zig zag seam
Pieza de muesca p. cambiar la posición zéro</p> <p>60213 Abschwenkbare Verschlusskappe vollst., best. aus: Nr. 60214, 60215, 28201
Capot amovible, compl., compr. les Nos 60214, 60215, 28201
Hinged cap, complete, including Nos. 60214, 60215, 28201
Tapa de cierre giratoria compl. consistiendo en Nos. 60214, 60215, 28201</p> <p>60214 Verschlusskappe
Capot
Cap
Tapa de cierre</p> <p>60215 Haltefeder
Ressort d'arrêt
Stop spring
Resorte de detención</p> <p>60216 Abdeckblech zur Greiferlagerung
Couvercle p. palier du crochet
Cover plate for hook assembly
Plancha de cubrir p. apoyo del garfio</p> <p>60217 Scharnierstift zu Nr. 60213 und Nr. 60216
Broche d'articulation p. Nos 60213, 60216
Hinged pin for Nos. 60213, 60216
Espiga de bisagra p. No. 60213 y No. 60216</p> <p>60218 Einrastbolzen
Broche-loquet
Grooved regulator bolt
Perno de muesca</p> <p>60219 Abschwenkbare Verschlusskappe, vollst., best. aus: Nr. 60213, 60216, 60217
Capot amovible, compl., compr. les Nos 60213, 60216, 60217
Hinged cap, complete, including Nos. 60213, 60216, 60217
Tapa de cierre giratoria compl. consistiendo en Nos. 60213, 60216, 60217</p> <p>60220 Zick-Zack-Stichsteller-Uberdeckplatte
Plaque de recouvrement p. règle-point p. point de zigzag
Cover plate for zig zag dial assembly
Plancha de cubrir p. regulador de puntada zigzag</p> |
|--|--|

PFAFF-Einbau-Motor PU 330

Moteur incorporé PFAFF PU 330

PFAFF built-in Motor, PU 330

Motor PFAFF embutido PU 330

Motoraggregat vollst.**Groupe-Moteur compl.****Aggregate****Accesorios del motor compl.****Kontakt-Aufbau vollst.****Contact complet****Contact pieces****Piezas de contacto, compl.**

PFAFF-Einbau-Motor PU 330

Moteur incorporé PFAFF PU 330

PFAFF built-in Motor, PU 330

Motor PFAFF embutido PU 330

Zusammenstellung der Elektro-Teile in der Reihenfolge :

Énumération des Pièces selon l'ordre suivant:

Electro parts listed under four main headings:

Lista de las piezas eléctricas en el orden sigue

Motoraggregat vollst.

Groupe-moteur complet
Aggregate,
Accesorios del motor compl.

Kontakt-Aufbau vollst.

Contact complet
Contact pieces,
Piezas de contacto, compl.

Kopiplatten-Leuchte vollst.

Lampe de la plaque de face, complète
Sew Light,
Lámpara de la plancha frontal compl.

Fußanlasser vollst.

Rhéostat à pédale, complet
Foot starter, complete
Reóstato de pie compl.

Motoraggregat

Groupe-moteur

Aggregate

Accesorios del motor

- 172** Bef.-Schraube zur Motorplatte Nr. 60163
Vis de fixation p. No 60163
Fastening screw for Motor plate No. 60163
Tornillo de fijación para base de motor
No. 60163

- 60163** Motorplatte (siehe Nr. 60501)
Plaque-support p. moteur (voir No 60501)
Motor plate (see No. 60501)
Base de motor (véase No. 60501)

- 60179** Unterlagscheibe zu Nr. 172 (Gummi)
Rondelle p. No 172 (caoutchouc)
Washer for No. 172 (rubber)
Arandela para No. 172 (goma)

- 60501** Trägerplatte mit Motor, vollst.
Plaque-support avec moteur, compl.
Supporting plate with motor, complete
Base con motor compl.

- 60502** Motor, vollst.
Moteur complet
Motor, complete
Motor compl.

- 60503** Filzdocht für Lagerschmierung 2,5×15
Mèche de graissage p. palier 2,5 × 15
Felt wick for the lubrication of bearings
2,5 × 15
Mecha de fieltro para lubricación del
cojinete 2,5 × 15

- 60504** Hohniet (geschlossen Öllochverschluß)
Graisseur à chapeau et fentes de graissage
latérales
Rivet, hollow, for the closing of oil holes
Remache hueco

- 60505** Kohlehalterkappe
Capuchon p. support de charbon
Cap for carbon holder
Tapa del porta-carbones

- +60506** Stator, gewickelt
Stator bobiné
Stator with winding
Estator, bobinado

- +60507** Rotor, vollst.
Rotor complet
Rotor, complete
Rotor compl.

- 60508** Spritzscheibe am Kollektor
Disque garde-huile au collecteur
Collector protection disc
Disco protector aceite en el conmutador

- 60509** Anlaufscheibe am Rotor 6 Ø × 12 Ø × 0,8
Disque de démarrage du rotor 6 Ø × 12 Ø × 0,8
Starter disc on rotor, 6 Ø × 12 Ø × 0,8
Polea de arranque en el rotor 6 Ø × 12 Ø × 0,8

- 60510** Ausgleichscheibe am Rotor 25 × 0,1
Disque compensateur du rotor 25 × 0,1
Compensating disc on rotor, 25 × 0,1
Disco compensador en el rotor 25 × 0,1

- 60511** Federscheibe A 10
Disque-ressort A 10
Spring disc A 10
Disco de resorte A 10

- 60512** Zwischenscheibe am Rotor 6 Ø × 12 Ø × 0,8
Disque intermédiaire du rotor 6 Ø × 12 Ø × 0,8
Intermediate disc on rotor, 6 Ø × 12 Ø × 0,8
Disco intermedio en el rotor 6 Ø × 12 Ø × 0,8

- 60513** Lüfter, vollst.
Ventilateur, complet
Fan, complete
Ventilador, compl.

- 60514** Gewindestift an Lüfternabe
Broche filetée p. moyeu du ventilateur
Screw pin on fan shaft
Tornillo prisionero en cubo ventilador

- 60515** Gummiflansch für Motoraufhängung
Bourrelet en caoutchouc p. suspension du
moteur
Rubber flange for motor suspension
Brida de goma para colgar el motor

- 60516** Gummitülle für Motoraufhängung
Passe-fil en caoutchouc p. suspension du
moteur
Rubber sleeve for motor suspension
Manguito de goma para colgar el motor

- 60517** Zylinderschraube für Motor-Befestigung
M 4 × 12
Vis de fixation p. moteur, M 4 × 12, à tête
cylindrique
Cylinder screw for securing motor, M4 × 12
Tornillo cilíndrico para fijar el motor M 4 × 12
- 60518** Unterlagscheibe zu Nr. 60517
Rondelle p. No 60517
Washer for No. 60517
Arandela para No. 60517
- 60519** Riemenscheibe
Poulie à gorge
Pulley
Polea
- 60520** Gewindestift M 3 × 8 zu Nr. 60519
Broche filetée M 3 × 8, p. No 60519
Thread pin M3 × 8, for No. 60519
Tornillo prisionero M 3 × 8 para No. 60519
- 60521** Kohlebürste
Balai de charbon
Carbon brush
Escobilla
- 60522** Stütze für Nietplatte
Appui p. plaque-support
Support for rivet plate
Soporte para plancha de remaches
- 60523** Asbestunterlage zu Nr. 60524
Semelle en amiante p. No 60524
Intermediate plate (asbestos) for No. 60524
Cama de asbesto para No. 60524
- + **60524** Nietplatte, vollst.
Plaque-support, compl.
Rivet plate, complete
Plancha para remaches compl.
- 60525** Zylinderschraube M 2,6 × 30 zu Nr. 60524
Vis à tête cylindrique, M 2,6 × 30, p. No 60524
Cylinder screw M 2,6 × 30 for No. 60524
Tornillo cilíndrico M 2,6 × 30 para No. 60524
- 60526** Unterlagscheibe zu Nr. 60525
Rondelle p. No 60525
Washer for No. 60525
Arandela para No. 60525
- 60527** Federscheibe zu Nr. 60525
Disque-ressort p. No 60525
Spring disc for No. 60525
Disco de resorte para No. 60525
- + **60528** Kondensator
Condensateur
Condenser
Condensador
- 60529** Halteschelle zu Nr. 60528
Crampon p. No 60528
Stop bell for No. 60528
Collar para No. 60528
- 60530** Zylinderschraube M 3 × 4 zu Nr. 60529
Vis à tête cylindrique M 3 × 4, p. No 60529
Cylinder screw M 3 × 4 for No. 60529
Tornillo cilíndrico M 3 × 4 para No. 60529
- 60531** Unterlagscheibe zu Nr. 60530
Rondelle p. No 60530
Washer for No. 60530
Arandela para No. 60530
- 60532** Federscheibe zu Nr. 60530
Disque-ressort p. No 60530
Spring disc for No. 60530
Disco de resorte para No. 60530
- 60533** Spezialsteckdose
Prise de courant spéciale
Special socket
Enchufe especial
- 60534** Zylinderschraube M 3 × 6 zu Nr. 60533
Vis à tête cylindrique M 3 × 6, p. No 60533
Cylinder screw M 3 × 6 for No. 60533
Tornillo cilíndrico M 3 × 6 para No. 60533
- Kontakt-Aufbau, vollst.**
Contact, complet
Contact pieces, complete
Piezas de contacto, compl.
- 73** Befestigungsschraube zu Nr. 60535
Vis de fixation p. No 60535
Fastening screw for No. 60535
Tornillo de fijación para No. 60535
- + **60535** Isoliersockel, vollst.
Socle isolateur compl.
Insulating piece
Zócalo aislador compl.
- 60536** Isolierplättchen zu Nr. 60537
Plaquette isolatrice p. No 60537
Insulating plate for No. 60537
Plaquita aisladora para No. 60537
- + **60537** Nietplättchen, vollst., mit Druckkontakten
und Anschlüssen
Plaquette à river, compl., avec contacts à
poussoirs et connexions
Rivet plate, complete, with pressure contacts
and connection
Planchita para remaches compl. con contac-
tos de presión y conexiones
- 60538** Abdeckplättchen zu Nr. 60537
Plaquette de fermeture p. No 60537
Cover plate for No. 60537
Plaquita de recubrimiento para No. 60537
- 60539** Distanzstück zu Nr. 60537
Pièce d'écartement p. No 60537
Piece for No. 60537
Pieza de distancia para No. 60537
- 60540** Distanzring zu Nr. 60537
Bague d'écartement p. No 60537
Ring for No. 60537
Anillo de distancia para No. 60537
- 60541** Steckerstifte
Broches p. fiche mâle
Socket Pin
Pasadores para fichas de contacto
- 60542** Unterlagscheibe zu Nr. 60541
Rondelle p. No 60541
Washer for No. 60541
Arandela para Do. 60541

60543 Isolierscheibe zu Nr. 60541
Rondelle isolatrice p. No 60541
Washer for No. 60541
Disco aislador para No. 60541

60544 Sechskantmutter M 4 zu Nr. 60541
Erou six pans, M 4, p. No 60541
Hexagonal nut M 4 for No. 60541
Tuerca hexagonal M 4 para No. 60541

60545 Federscheibe zu Nr. 60541
Rondelle-ressort p. No 60541
Spring disc for No. 60541
Disco de resorte para No. 60541

60546 Schutzkappe
Capuchon
Protection cap
Tapa protectora

60547 Distanzröhrchen zu Nr. 60546
Tube d'écartement p. No 60546
Tube for No. 60546
Tubito de distancia para No. 60546

60548 Zylinderschraube M 2,6 × 16 zu Nr. 60546
Vis à tête cylindrique, M 2,6 × 16, p. No 60546
Cylinder screw M 2,6 × 16 for No. 60546
Tornillo cilíndrico M 2,6 × 16 para No. 60546

60549 Unterlagscheibe zu Nr. 60548
Rondelle p. No 60548
Washer for No. 60548
Arandela para No. 60548

60550 Zwischenring
Bague intermédiaire
Intermediate ring
Anillo intermedio

Die mit + bezeichneten Teile werden nicht in Einzelteilen geliefert.
Les pièces pourvues du signe + ne sont pas livrées en pièces détachées.
Parts marked with an + are not supplied as individual parts
Las piezas marcadas con + no se entregan en piezas sueltas.

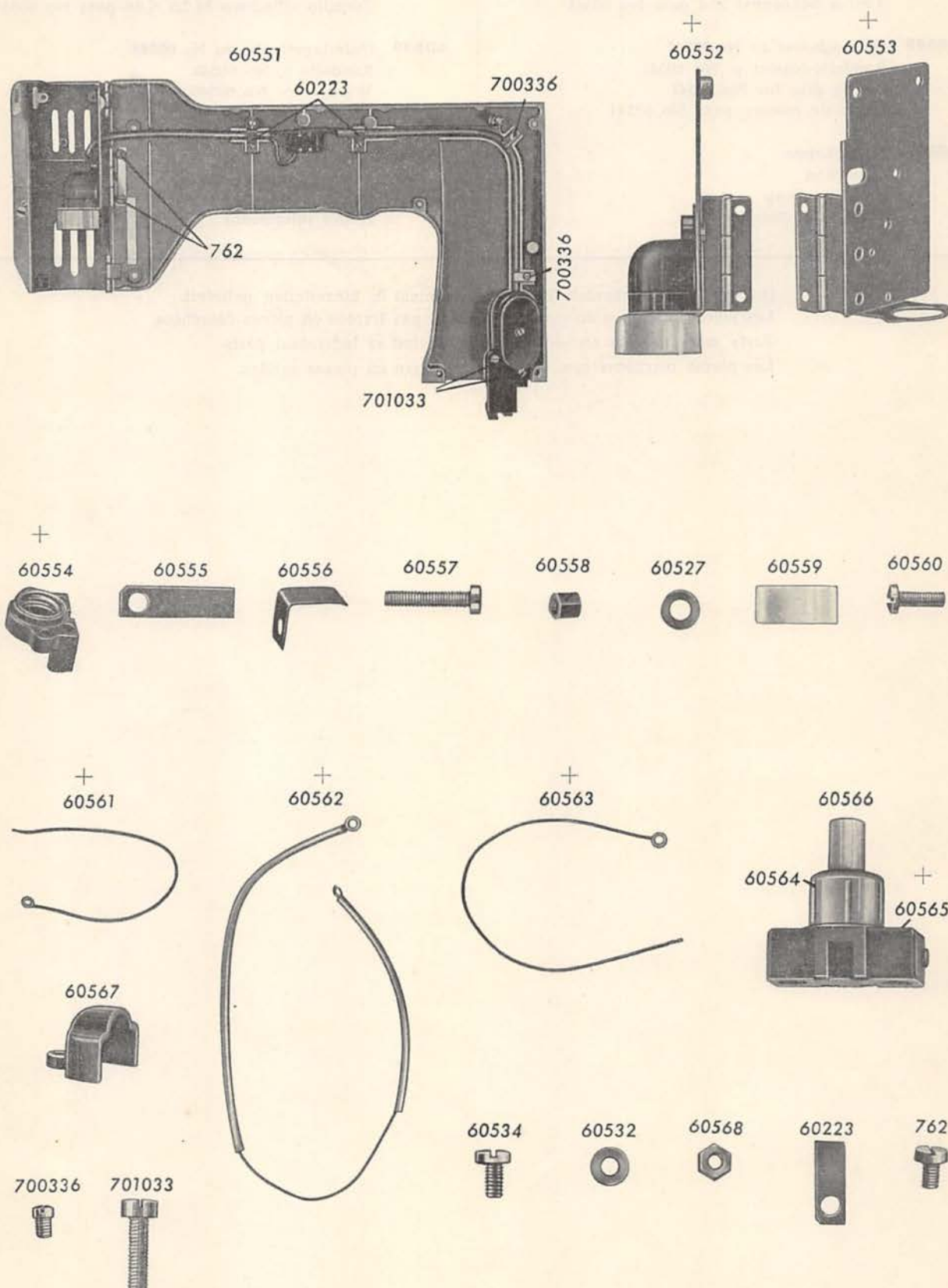
PFAFF-Einbau-Motor PU 330

Moteur incorporé PFAFF PU 330

PFAFF built-in Motor, PU 330

Motor PFAFF embutido PU 330

Kopfplatten-Leuchte vollst. Lampe de la plaque de face cpl. Sew Light, complete Lámpara de la plancha frontal, compl.



- Kopiplattenleuchte, vollst.**
Lampe de la plaque de face, complète
Sew Light, complete
Lámpara de la plancha frontal, compl.
- 700336** Befestigungsschraube zu Nr. 60223
 Vis de fixation p. No 60223
 Fastening screw for No. 60223
 Tornillo de fijación para No. 60223
- 762** Befestigungsschraube zu Nr. 60552
 Vis de fixation p. No 60552
 Fastening screw for No. 60552
 Tornillo de fijación para No. 60552
- 701033** Befestigungsschraube zu Nr. 60537
 Vis de fixation p. No 60537
 Fastening screw for No. 60537
 Tornillo de fijación para No. 60537
- 60223** Klemmplättchen zur Lichtleitung
 Plaquette de calage p. fil électrique
 Clamping plate for branch circuit
 Bornes para los hilos de la luz eléctrica
- 60527** Federscheibe zu Nr. 60557
 Rondelle-ressort p. No 60557
 Spring disc for No. 60557
 Disco de ressorte para No. 60557
- 60532** Federscheibe zu Nr. 60534
 Rondelle-ressort p. No 60534
 Spring disc for No. 60534
 Disco de resorte para No. 60534
- 60534** Zylinderschraube M 3 × 6 zu Nr. 60567
 Vis à tête cylindrique M 3 × 6, p. No 60567
 Cylinder screw M 3 × 6 for No. 60567
 Tornillo cilíndrico M 3 × 6 para No. 60567
- 60551** Kopiplattenleuchte mit Schalter u. Zuleitung
 Lampe de la plaque de face avec interrupteur
 et fil électrique
 Sew Light, concealed in face plate, and leads
 Lámpara de la plancha frontal con interruptor
 y cable conductor
- +60552** Kopiplattenleuchte, vollst.
 Lampe de la plaque de face, compl.
 Sew Light, complete
 Lámpara de la plancha frontal compl.
- +60553** Montageplatte zu Nr. 60552 mit Haltewinkel
 u. Scharnier Nr. 60017
 Cadre p. No 60552, avec équerre-support et
 charnière No 60017
 Mounting plate for No. 60552
 with hinged holding piece No. 60017
 Placa de montaje para No. 60552 con
 soportes angulares y bisagra No. 60017
- +60554** Edison-Sockel mit Gewinde-Korb
 Socle Edison avec douille
 Edison screw cap
 Zócalo Edison con pieza de rosca
- 60555** Mittelkontakt zu Nr. 60552
 Contact central p. No 60552
 Central contact plate for No. 60552
 Planchita de contacto del centro para
 No. 60552
- 60556** Seitenkontakt zu Nr. 60552
 Contact latéral p. No 60552
 Angular contact piece for No. 60552
 Planchita de contacto lateral para No. 60552
- 60557** Zylinderschraube M 2,6 × 14 zu Nr. 60555/56
 Vis à tête cylindrique M 2,6 × 14,
 p. No 60555/56
 Cylinder screw M 2,6 × 8 for No. 60555/56
 Tornillo cilíndrico M 2,6 × 14 para
 No. 60555/56
- 60558** Sechskantmutter M 2,6 × 4 zu Nr. 60557
 Ecrou six pans M 2,6 × 4, p. No 60557
 Hexagonal nut, M 2,6 × 8, for No. 60559
 Tuerca hexagonal M 2,6 × 4 para No. 60557
- 60559** Reflektor
 Réflecteur
 Reflector
 Reflector
- 60560** Zylinderschraube M 2,6 × 8 zu Nr. 60559
 Vis à tête cylindrique M 2,6 × 8, p. No 60559
 Cylinder screw M 2,6 × 8 for No. 60559
 Tornillo cilíndrico M 2,6 × 8 para
 No. 60559
- +60561** Lichtleitung 200 mm lang mit 1 Kabelöse
 Fil électrique, 200 mm de longueur,
 avec un oeillet
 Branch circuit, 200 mm long, with 1 cable ring
 Hilos de la luz eléctrica, 200 mm de largo
 con 1 ojete de cable
- +60562** Lichtleitung, vollst., 470 mm lang mit
 2 Kabelösen und je 1 Isolierschlauch 122
 und 210 mm lang
 Fil électrique, compl. 470 mm de longueur,
 avec 2 oeillets et un tuyau isolateur de
 122 mm et un de 210 mm de longueur
 Branch circuit, 470 mm long, complete with
 with 2 cable rings and 1 insulating tube
 each 122 mm and 210 mm long
 Hilos de la luz eléctrica, compl., 470 mm de
 largo con dos ojetes de cable y 1 tubo
 aislador cada uno de 122 y 210 mm de largo
- +60563** Lichtleitung 290 mm lang mit 1 Kabelöse
 Fil électrique, 290 mm de longueur,
 avec un oeillet
 Branch circuit, 290 mm long, with one
 cable ring
 Hilos de la luz eléctrica, 290 mm de largo
 con 1 ojete de cable
- 60564** Kappe zu Nr. 60566
 Capuchon p. No 60566
 Cap for No. 60566
 Tapa para No. 60566
- +60565** Schalter zu Nr. 60566
 Interrupteur p. No 60566
 Switch for No. 60566
 Interruptor para No. 60566
- 60566** Druckschalter, vollst.
 Interrupteur à bouton, compl.
 Push-button switch, complete
 Interruptor de presión compl.
- 60567** Abdeckhaube zu Nr. 60552
 Capuchon p. No 60552
 Cap for No. 60552
 Cubierta para No. 60552
- 60568** Sechskantmutter zu Nr. 60534
 Ecrou six pans p. No 60534
 Hexagonal nut for No. 60534
 Tuerca hexagonal para No. 60534
- o. Nr.** Nählichtbirne
 Ampoule
 Bulb, unnumbered
 sin No. Bombilla de la lámpara

PFAFF-Einbau-Motor PU 330

Moteur incorporé PFAFF PU 330

PFAFF built-in Motor, PU 330

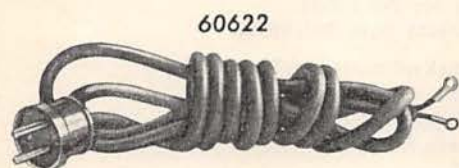
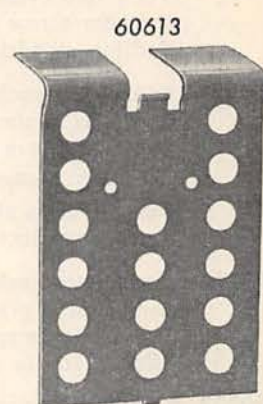
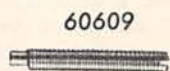
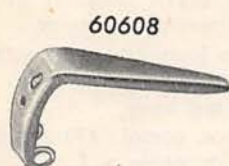
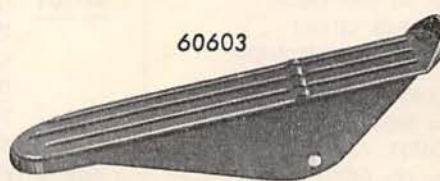
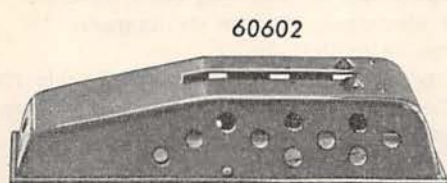
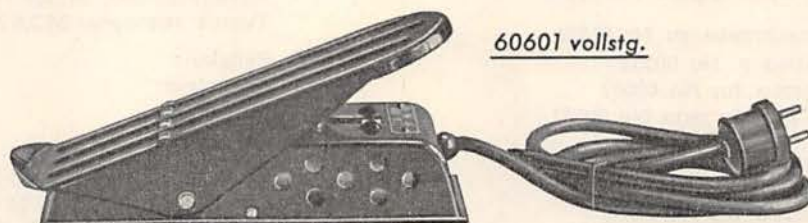
Motor PFAFF embutido PU 330

Fußanlasser vollst.

Rhéostat à pédale, complet

Foot starter, complete

Reóstato de pie compl.



Fußanlasser, vollst.
Rhéostat à pédale, complet
Foot Starter, complete
Reóstato de pie, compl.

- 60601** Fußanlasser, vollst.
Rhéostat à pédale, complet
Foot Starter, complete
Reóstato de pie, compl.
- 60602** Gehäuse zu Nr. 60601
Carter p. No 60601
Casing for No. 60601
Caja para No. 60501
- 60603** Fußplatte zu Nr. 60601
Pédale p. No 60601
Pedal for No. 60601
Pedal para No. 60601
- 60604** Welle zu Nr. 60602 und 60603
Broche d'articulation p. Nos: 60602, 60603
Shaft for Nos. 60602 and 60603
Eje para No. 60802 y 60603
- 60605** Begrenzungsring 5 Ø zu Nr. 60604
Bague de réglage 5 Ø, p. No 60604
Limiting ring 5 Ø for No. 60604
Anillo limite 5 Ø para No. 60604
- 60606** Lagerstift zu Nr. 60608
Broche p. levier No 60608
Bearing pin for No. 60608
Perno del cojinete para No. 60608
- 60607** Begrenzungsring 3 Ø zu Nr. 60606
Bague de réglage 3 Ø, p. No 60606
Limiting ring 3 Ø for No. 60606
Anillo limite 3 Ø para 60606
- 60608** Betätigungshebel zu Nr. 60614
Levier de commande p. No 60614
Lever for No. 60614
Palanca de accionamiento para No. 60614
- 60609** Gewinde-Druckstift M 3 zu Nr. 60608
Broche de pression, filetée, M 3, p. No 60608
Thread Pin M 3 for No. 60608
Tornillo prisionero M 3 para No. 60608
- 60610** Sechskantmutter M 3 zu Nr. 60609
Ecrou six pans M 3, p. No 60609
Hexagonal nut M 3 for No. 60609
Tuerca hexagonal M 3 para No. 60609
- 60611** Zugfeder zu Nr. 60608
Ressort de traction p. No 60608
Pull spring for No. 60608
Resorte tracción para No. 60608
- 60612** Kabeltülle am Gehäuse
Passe-fil au carter
Cable sleeve, on casing
Manguito p. cable en la caja
- 60613** Bodenblech
Tôle de base
Bottom plate
Plancha fundamental
- +60614** Anlasserkörper, vollst.
Corps de rhéostat, complet
Rheostatic starter
Cuerpo de reóstato compl.

- 60615** Sechskantmutter M 3 zu Nr. 60614
Ecrou six pans M 3, p. No 60614
Hexagonal nut M 3 for No. 60614
Tuerca hexagonal M 3 para No. 60614
- 60616** Druckstück zu Nr. 60614
Pièce de pression p. No 60614
Pressure piece for No. 60614
Pieza de presión para No. 60614
- 60617** Zylinderschraube M 2,6 × 33 zu Nr. 60614
Vis à tête cylindrique M 2,6 × 33, p. No 60614
Cylinder screw M 2,6 × 33 for No. 60614
Tornillo cilíndrico M 2,6 × 33 para No. 60614
- 60618** Sechskantmutter M 2,6 zu Nr. 60617
Ecrou six pans M 2,6, p. No 60617
Hexagonal nut M 2,6 for No. 60617
Tuerca hexagonal M 2,6 para No. 60617
- 60619** Federscheibe A 10 zu Nr. 60617
Rondelle-ressort A 10, p. No 60617
Spring disc A 10 for No. 60617
Disco de resorte A 10 para No. 60617
- 60620** Asbestunterlage
Semelle en amiante
Washer (asbestos)
Cama de asbesto
- 60621** Kondensator
Condensateur
Condenser
Condensador
- 60622** Zuleitung, vollst., mit Kabelschuhen und Spezialstecker
Fil électrique, compl., avec cosse de câble et fiche mâle spéciale
Wirings, complete, with rings and plug
Cable conductor compl. con terminales de cable y ficha especial
- 60623** Spezialstecker, vollst.
Fiche mâle spéciale, compl.
Plug, complete
Ficha especial compl.
- 60624** Stecker-Oberteil
Fiche mâle, partie supérieure
Plug, upper part
Parte superior de la ficha
- 60625** Stecker-Unterteil mit Steckerstiften
Fiche mâle, partie inf., avec broches
Plug, lower part with pins
Parte inferior de la ficha con clavijas
- 60626** Zylinderschraube M 2,6 × 5 zu Nr. 60625
Vis à tête cylindrique M 2,6 × 5, p. No 60625
Cylinder screw M 2,6 × 5 for No. 60625
Tornillo cilíndrico M 2,6 × 5 yu No. 60625
- 60627** Senkschraube M 3 × 6 zu Nr. 60623
Vis à tête noyée M 3 × 6, p. No 60623
Counter sunk screw M 3 × 6 for No. 60623
Tornillo M 3 × 6 para No. 60623
- 60628** Unterlagscheibe zu Nr. 60626
Rondelle p. No 60626
Washer for No. 60626
Arandela para No. 60626

Nummern-Verzeichnis - Tableau des Numéros - List of Numbers - Lista de Números

Nr.	F	T	Nr.	F	T	Nr.	F	T	Nr.	F	T	Nr.	F	T	Nr.	F	T
13	I	3	819	III	11	9026	III	12	60032	I	5	60132	III	12	60515	VIII	29
701033	IX	33	910	II	7	9029	III	12	60033	I	5	60134	III	12	60516	VIII	29
51	IV	17	912	VI	23	9033	III	12	60035	I	5	60136	III	12	60517	VIII	30
62	IV	15	994	II	7	9048	III	12	60036	I	5	60137	III	12	60518	VIII	30
64	I	3	1010	I	3	9052	III	12	60037	I	5	60138	III	12	60519	VIII	30
68	III	11	1011	I	3	9070	III	12	60038	I	5	60140	III	12	60520	VIII	30
73	II	7	1012	II	7	9075	III	12	60041	II	8	60141	III	12	60521	VIII	30
73	III	11	1013	II	7	9076	III	12	60042	II	8	60142	III	12	60522	VIII	30
	V	19	1014	II	7	10523	IV	15	60043	II	8	60143	III	13	60523	VIII	30
	VIII	30	1015	II	7	12036	II	7	60045	II	8	60144	III	13	60524	VIII	30
82	II	7		III	11	12037	II	7	60046	II	8	60145	III	13	60525	VIII	30
	V	19	1017	IV	15	12044	III	12	60047	II	8	60146	III	13	60526	VIII	30
89	II	7	1018	IV	15	16622	III	12	60048	II	8	60147	III	13	60527	VIII	30
94	IV	15	1019	III	11	16624	III	12	60049	I	5	60149	III	13		IX	33
	VII	27		IV	15	16628	III	12	60050	I	5	60150	III	13	60528	VIII	30
124	I	3	1021	VI	23	20400	I	4	60053	I	5	60152	I	5	60529	VIII	30
700139	III	11	1022	II	7	21124	II	8	60054	I	5	60153	III	13	60530	VIII	30
150	I	3	1028	IV	15	25168	III	12	60055	II	8	60154	III	13	60531	VIII	30
	II	7	1030	II	7	26862	V	21	60056	II	8	60155	III	13	60532	VIII	30
	III	11	1047	I	3	26878	V	19	60057	II	8	60156	III	13		IX	33
	IV	15	1511	I	3	26883	VI	23	60058	II	8	60157	III	13	60533	VIII	30
	VI	23	1661	IV	15	27008	II	8	60059	II	8	60158	III	13	60534	VIII	30
152	I	3	1762	III	11	27049	IV	15	60060	II	8	60159	III	13		IX	33
	III	11	2002	IV	17	28201	VII	27	60061	II	8	60161	III	13	60535	VIII	30
153	I	3	2007	I	4	28511	V	19	60062	II	8	60162	IV	17	60536	VIII	30
172	IV	15	2010	I	4	28542	V	19	60063	II	8	60163	VIII	29	60537	VIII	30
	VIII	29	2011	I	4	28543	V	19	60064	II	8	60171	III	13	60538	VIII	30
193	I	3	2016	I	4	28546	V	19	60065	II	8	60172	IV	17	60539	VIII	30
197	I	3	2057	I	4	29030	IV	15	60066	II	8	60173	V	19	60540	VIII	30
225	I	3	2061	I	4	29165	II	9	60067	II	8	60176	IV	17	60541	VIII	30
	VI	23		VI	23	29171	II	9	60068	IV	15	60178	IV	17	60542	VIII	30
226	III	11	2134	III	11	29687	V	19	60069	IV	16	60179	VIII	29	60543	VIII	31
239	I	3	2139	III	11	35173	II	8	60070	IV	16	60182	IV	17	60544	VIII	31
	IV	15	2170	II	7	40834	VI	23	60071	IV	16	60183	IV	17	60545	VIII	31
249	III	11	2262	I	4	41242	V	19	60072	IV	16	60184	III	13	60546	VIII	31
250	III	11		VI	23	41246	V	19	60073	IV	16	60185	II	9	60547	VIII	31
262	V	19	2264	I	4	41248	V	19	60074	IV	16	60186	II	9	60548	VIII	31
263	V	19	2287	I	4	41297	V	20	60075	IV	16	60187	II	9	60549	VIII	31
277	V	19		VI	23	41317	VI	23	60076	IV	16	60190	II	9	60550	VIII	31
700336	IX	33	2533	II	7	41318	VI	24	60077	IV	16	60192	III	13	60551	IX	33
340	I	3	6156	IV	15	41319	VI	24	60078	IV	16	60193	III	13	60552	IX	33
341	I	3	6157	IV	15	41350	V	20	60079	IV	16	60194	III	13	60553	IX	33
	II	7	6505	I	4	41621	V	21	60080	IV	16	60195	III	13	60554	IX	33
364	III	11		VI	23	41641	VI	24	60081	IV	16	60196	III	13	60555	IX	33
367	I	3	6601	II	7	41746	V	21	60084	IV	16	60197	III	13	60556	IX	33
	III	11	6632	I	4	42186	V	20	60087	II	8	60198	IV	17	60557	IX	33
386	II	9	7013	I	4	42187	V	20	60088	IV	16	60201	IV	17	60558	IX	33
390	III	11	7015	I	4	42188	V	20	60089	IV	16	60205	VI	24	60559	IX	33
402	I	3	7016	I	4	42189	V	20	60090	II	8	60208	VII	27	60560	IX	33
407	II	7	7095	I	4	42297	V	20	60091	II	8	60209	VII	27	60561	IX	33
	III	11	7515	I	4	42326	VI	24	60092	II	9	60211	VII	27	60562	IX	33
	IV	15	8709	II	7	42378	VI	24	60093	II	9	60212	VII	27	60563	IX	33
410	I	3	8710	II	7	44088	V	20	60094	II	9	60213	VII	27	60564	IX	33
423	I	3	8722	II	7	46120	V	20	60095	II	9	60214	VII	27	60565	IX	33
426	I	3	8723	II	7	46121	V	20	60096	II	9	60215	VII	27	60566	IX	33
437	III	11	8731	VII	27	46128	V	20	60097	II	9	60216	VII	27	60567	IX	33
441	IV	15	8759	I	4	46261	V	20	60098	II	9	60217	VII	27	60568	IX	33
486	I	3	8803	I	4	46266	V	20	60099	II	9	60218	VII	27	60601	X	35
511	I	3	8804	I	4	60001	IV	17	60100	II	9	60219	VII	27	60602	X	35
512	III	11	8805	I	4	60002	IV	15	60101	IV	17	60220	VII	27	60603	X	35
519	I	3	8806	I	4	60003	IV	15	60102	IV	16	60223	IX	33	60604	X	35
534	IV	15	8807	I	4	60004	IV	15	60105	IV	16	60401	V	19	60605	X	35
543	VI	23	8813	I	4	60005	IV	15	60106	IV	16	60402	VI	24	60606	X	35
545	III	11	8815	I	4	60007	I	5	60107	IV	16	60405	VI	25	60607	X	35
	IV	15	8844	III	11	60008	I	5	60108	IV	16	60407	V	20	60608	X	35
561	II	7	8845	III	12		VI	24	60109	IV	16	60411	VI	24	60609	X	35
640	VII	27	8863	I	4	60009	I	5	60110	IV	16	60413	VI	24	60610	X	35
701664	III	11	8864	I	4		VI	24	60111	IV	16	60415	VI	25	60611	X	35
678	III	11	8875	VI	23	60010	I	5	60112	IV	16	60417	VI	24	60612	X	35
689	II	7	8890	II	7	60011	IV	15	60113	IV	17	60419	VI	25	60613	X	35
706	III	11	8891	I	4	60012	I	5	60114	IV	17	60421	VI	25	60614	X	35
729	I	3	8897	III	12	60013	IV	15	60115	IV	17	60501	VIII	29	60615	X	35
745	I	3	8935	VII	27	60014	VI	24	60116	IV	17	60502	VIII	29	60616	X	35
762	IV	15	8938	VII	27	60015	VI	24	60117	IV	17	60503	VIII	29	60617	X	35
	IX	33	8939	II	7	60016	VI	24	60118	IV	17	60504	VIII	29	60618	X	35
779	IV	15		VII	27	60021	I	5	60119	III	12	60505	VIII	29	60619	X	35
780	IV	15	8947	II	7	60022	I	5		IV	17	60506	VIII	29	60620	X	35
783	I	3	8968	I	4	60023	I	5	60120	IV	17	60507	VIII	29	60621	X	35
785	I	3	8974	VI	23	60024	I	5	60122	IV	17	60508	VIII	29	60622	X	35
	II	7	8975	VI	23	60025	I	5	60125	V	19	60509	VIII	29	60623	X	35
	III	11	8976	VI	23	60026	I	5	60126	V	19	60510	VIII	29	60624	X	35
787	VI	23	8977	VI	23	60027	I	5	60127	V	19	60511	VIII	29	60625	X	35
789	VII	27	8979	VI	23	60028	I	5	60128	V	19	60512	VIII	29	60626	X	35
792	VI	23	8981	VI	23	60030	I	5	60129	III	12	60513	VIII	29	60627	X	35
803	VII	27	8994	I	4	60031	I	5	60130	III	12	60514	VIII	29	60628	X	35

Nr = Numéros, Numbers, Números — F = Figure, Figure, Figura — T = Texte, Text, Texto.

